



CONVERTISSEUR DE TENSION 300W USSW 300 C3

(FR) (BE)

CONVERTISSEUR DE TENSION 300W

Consignes d'utilisation et de sécurité / Traduction du mode d'emploi d'origine

(NL) (BE)

STROOMOMVORMER 300W

Bedienings- en veiligheidsinstructies / Vertaling van de originele bedieningshandleiding

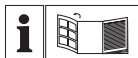
(DE) (AT) (CH)

SPANNUNGSWANDLER 300W

Bedienungs- und Sicherheitshinweise / Originalbetriebsanleitung

IAN 469727_2407

(FR)



FR **BE**

Avant de lire le document, allez à la page avec les illustrations et étudiez toutes les fonctions de l'appareil.

NL **BE**

Klap, voordat u begint te lezen, de pagina met afbeeldingen uit en maak u aansluitend vertrouwd met alle functies van dit apparaat.

DE **AT** **CH**

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR/BE	Consignes d'utilisation et de sécurité	Page	5
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	32
DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	57

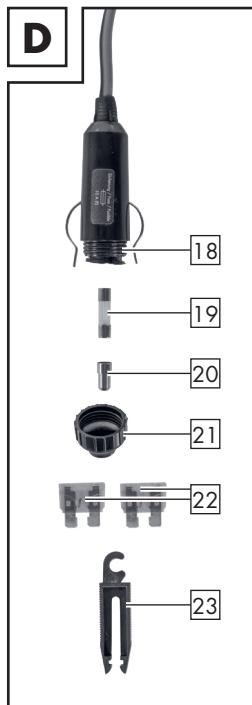
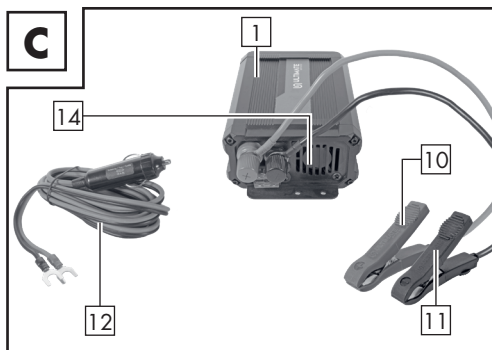
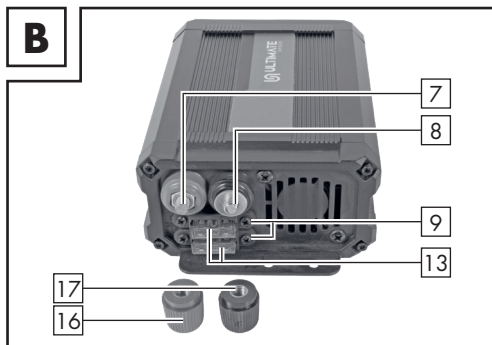
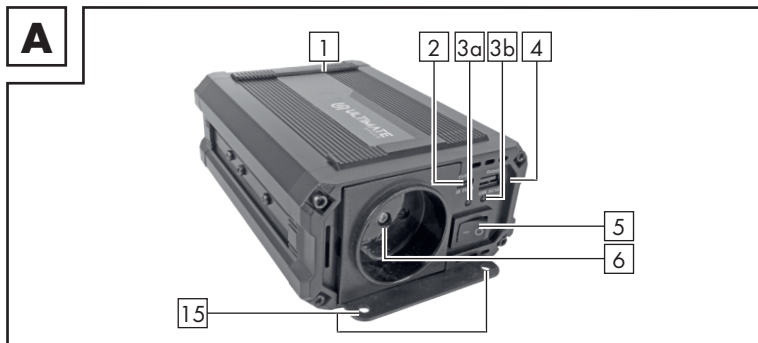


Tableau des pictogrammes utilisés	Page	6
Introduction	Page	7
Utilisation conforme	Page	7
Éléments fournis.....	Page	8
Description des pièces.....	Page	8
Caractéristiques techniques.....	Page	10
Consignes de sécurité	Page	11
Consignes de sécurité spécifiques	Page	16
Mise en service.....	Page	16
Remarques sur l'utilisation	Page	17
Mise en place et fixation.....	Page	17
Utilisation dans un véhicule.....	Page	18
Branchement sur une source d'électricité	Page	18
Branchement sur une prise pour allume-cigare de voiture 12 V	Page	18
Branchement sur une batterie de voiture	Page	19
Branchement et fonctionnement avec une charge/un appareil	Page	20
Remarques sur l'utilisation d'appareils	Page	20
Signal en cas de tension de batterie basse.....	Page	21
Charger un appareil USB	Page	21
Changer un fusible	Page	22
Dépannage	Page	23
Nettoyage et entretien	Page	24
Indications relatives à l'environnement		
et à la mise au rebut	Page	25
Déclaration de conformité UE originale	Page	26
Remarques sur la garantie et le service après-vente	Page	27
Conditions de garantie.....	Page	27
Période de garantie et revendications légales pour vices	Page	29
Étendue de la garantie	Page	29
Faire valoir sa garantie	Page	29
Service.....	Page	30



● Tableau des pictogrammes utilisés

	Lire le mode d'emploi !		Remarque
	Le convertisseur de tension ne convient qu'à une utilisation à l'intérieur.		Risque d'électrocution ! Danger de mort !
	Respecter les avertissements et les consignes de sécurité !	50 Hz	Fréquence de 50 hertz
	Courant continu		Récupérer les matières premières plutôt que d'éliminer les déchets !
	Fabriqué à partir de matériaux recyclés		L'emballage et l'appareil doivent être éliminés dans le respect de l'environnement !
	Attention ! Surface brûlante !	V~	Tension alternative en Volt
	Emballage – carton ondulé		Vous êtes légalement tenu de déposer les appareils ainsi désignés dans un lieu de collecte séparé des déchets ménagers non triés. Il est interdit de les jeter avec les déchets ménagers.
	Ordinateur portable		
	Mini chaîne stéréo		

	Appareil photo		Chauffage
	Catégorie de protection II		Rasoir électrique
	Chargeur USB		Glacière

CONVERTISSEUR DE TENSION 300W USSW 300 C3

● Introduction

Félicitations ! Vous avez opté pour un produit de grande qualité proposé par notre entreprise. Familiarisez-vous avec le produit avant sa première mise en service. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi suivant ainsi que les consignes de sécurité.

TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS !

● Utilisation conforme

Ce convertisseur de tension a été conçu pour utiliser des appareils 230 V d'une puissance absorbée maximale de 300 W ou des appareils USB d'une intensité maximale de 1 A dans la voiture sur une prise 12 V. Vous pouvez brancher le convertisseur de tension à l'aide du câble fourni avec le convertisseur allume-cigare sur l'allume-cigare ou bien directement sur la batterie à l'aide du câble adaptateur à pinces fourni avec le produit. Si vous branchez le convertisseur de tension à l'aide du câble adaptateur à pinces directement sur la batterie, vous ne devez utiliser le convertisseur de tension que lorsque la voiture est à l'arrêt. Le fabricant n'endosse aucune responsabilité en cas de dommages causés par une utilisation non conforme ou par une utilisation erronée de l'appareil. Ce convertisseur de tension n'est pas destiné à une utilisation commerciale. La garantie est annulée en cas d'utilisation commerciale. L'appareil a été développé pour une utilisation privée et ne convient pas à une utilisation commerciale ou industrielle. Seules des personnes instruites sont habilitées à réaliser la mise en service. Conservez soigneusement ce mode d'emploi. Remettez tous les documents en cas de transmission du produit à un tiers.



! REMARQUE ! La puissance de sortie dépend de la température et de la tension. La tension de sortie varie en fonction de la charge et de la tension d'entrée.

! ATTENTION ! N'utilisez pas les appareils dotés d'une électronique sensible avec le convertisseur de tension, car la tension de sortie risque de ne pas être suffisamment constante pour ces appareils. Ces appareils risquent alors d'être endommagés. En cas de doute, demandez conseil au fabricant des appareils branchés.

● Éléments fournis

! REMARQUE ! Contrôlez toujours immédiatement après le déballage que le contenu de la livraison est complet et que le convertisseur de tension se trouve en parfait état. N'utilisez pas l'appareil dès lors qu'il présente des défauts.

- 1 Convertisseur de tension
- 2 Câble avec pinces (1 x rouge 40 cm, 1x noire 40 cm)
- 1 Câble avec prise pour allume-cigare de voiture 12 V (1,94 m)
- 1 Mode d'emploi
- 2 Fusibles plats de rechange 20 A pour voiture
- 1 Pince à fusibles plats pour voiture

● Description des pièces

! REMARQUE ! Contrôlez toujours immédiatement après le déballage que le contenu de la livraison est complet et que l'appareil se trouve en parfait état. N'utilisez pas l'appareil dès lors qu'il présente des défauts.

À ce propos, voir fig. A-D :

1	Convertisseur de tension
2	Connecteur USB-C 1 A
3a	Indicateur de surcharge (rouge)
3b	LED de marche (verte)
4	Connecteur USB-A 1 A

5	Interrupteur marche/arrêt ; « 0 » signifie « ARRÊT » ; « 1 » signifie « MARCHÉ »
6	Prise 230 V
7	Raccord vissé 12 V rouge +
8	Raccord vissé 12 V noir -
9	2 x porte-fusibles
10	Câble avec pince rouge
11	Câble avec pince noire
12	Câble avec prise pour allume-cigare de voiture 12 V
13	2 x fusibles plats 20 A pour voiture
14	Ventilateur
15	Trous de fixation pour montage fixe
16	Écrou rouge
17	Écrou noir
18	Prise allume-cigare
19	Fusible en verre 10 A
20	Fiche de contact
21	Cache à visser du fusible
22	Fusibles plats de rechange pour voiture 20 A
23	Pince à fusibles plats pour voiture

! **REMARQUE !** Le terme « produit » ou « appareil » employé dans le texte ci-après se rapporte au convertisseur de tension décrit dans le présent mode d'emploi.

● Caractéristiques techniques

Entrée :

Tension :	12 V ===
Tension max. :	14,8 V ===
Courant d'entrée nominal :	30 A
Déclencheur à minimum de tension :	à 10,5 V $\pm$ 0,3 V
Déclencheur à maximum de tension :	à 14,8 V $\pm$ 0,3 V

Sortie :

Tension :	230 V~ / 50 Hz
Courant de sortie :	max. 1,30 A
Puissance continue :	max. 300 W
Rendement (η) :	> 75 %
Forme de l'onde de sortie :	onde sinusoïdale modifiée
Protection contre les surcharges :	$\geq$ 315 W
Déclencheur thermique :	à 65 °C $\pm$ 5 °C
Puissance de crête :	max. 315W / 0,1s

Connecteurs USB 2 et 4 :

Tension :	5 V ===
Courant de sortie :	max. 1 A

Fusible :

Fusible plat dans le convertisseur de tension :	2 x fusibles plats 20 A pour voiture
Fusible en verre dans la prise pour allume-cigare de voiture 12 V :	Fusible en verre 10 A

Données générales :

Température de service :	5 °C – 40 °C
Humidité de fonctionnement (humidité relative de l'air, pas de condensation) :	0–80 %

! **REMARQUE !** Des modifications techniques et visuelles peuvent être apportées sans préavis dans le cadre du développement continu. Pour cette raison, toutes les dimensions, remarques et indications de ce mode d'emploi sont fournies sans garantie. Toute prétention légale formulée sur la base de ce mode d'emploi ne pourra donc faire valoir d'aucun droit.

● Consignes de sécurité

 **VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI AVANT TOUTE UTILISATION. IL FAIT PARTIE INTÉGRANTE DE L'APPAREIL ET DOIT ÊTRE DISPONIBLE À TOUT MOMENT !**

Ce paragraphe traite des prescriptions de sécurité de base à observer lors de la manipulation de l'appareil.

Sécurité des personnes !

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 16 ans ainsi que par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été formés à une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les risques qui en découlent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Tenez l'appareil éloigné de toute personne et, particulièrement, des enfants et animaux domestiques.
- Dans la zone de travail, l'utilisateur est responsable vis-à-vis de tiers des dommages causés par l'utilisation de l'appareil.
- Lorsque vous utilisez l'appareil, ne le dirigez jamais sur vous ou sur d'autres personnes, notamment jamais vers les yeux ou les oreilles. Risque de blessures !
- Ne laissez jamais l'appareil allumé sans surveillance.
- Rangez toujours l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
- Pour éviter tout danger, enlevez le convertisseur de tension de la prise de bord après chaque utilisation et avant chaque nettoyage ou débranchez les pinces de la batterie de voiture.
- Ne branchez le convertisseur de tension sur la batterie de la voiture que lorsque le moteur est éteint ! Risque de blessures à cause de pièces en rotation !
- Le convertisseur de tension doit toujours être facilement accessible pour pouvoir débrancher l'appareil rapidement de la batterie en cas d'urgence.

 Vous éviterez ainsi les dommages sur l'appareil ainsi que les dommages corporels en résultant :

Risque de choc électrique !

- Ne branchez le convertisseur de tension que sur une batterie de voiture de 12 V/tension de bord. Si vous le branchez sur une tension de 24 V, vous risquez d'endommager l'appareil.

- Lorsque vous branchez le convertisseur de tension sur la prise allume-cigare de 12 V, veillez à respecter les polarités de la prise allume-cigare et de la prise de bord. La prise de bord doit être positive à l'intérieur, car le pôle plus de la batterie du véhicule ne doit jamais être branché sur le châssis du véhicule.
- Avant de brancher le convertisseur, vérifiez que la prise de bord est suffisamment protégée.
Vous ne devez jamais court-circuiter ou modifier cette sécurisation.
- Utilisez uniquement les câbles de branchement fournis avec le produit.
- N'ouvrez et ne réparez jamais le boîtier de l'appareil. L'appareil ne serait plus sûr et la garantie deviendrait caduque.
-  L'appareil ne convient qu'à une utilisation à l'intérieur.

Risque d'incendie !

- N'utilisez pas l'appareil à proximité de surfaces chaudes.
- Ne posez jamais l'appareil à un endroit directement exposé au soleil. Il risquerait de surchauffer et d'être endommagé de manière irréversible.
N'utilisez pas l'appareil sur un véhicule stationné en plein soleil.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsque quelqu'un l'utilise.
- Ne couvrez pas les fentes d'aération du ventilateur lorsque l'appareil est allumé.
- Ne posez aucun objet avec une flamme, par ex. une bougie, sur l'appareil.

- Les deux câbles de branchement peuvent chauffer en cas de forte charge.
- En raison de résistances de contact élevées, le raccord du câble avec prise pour allume-cigare de voiture 12 V peut chauffer pendant l'utilisation. En cas d'utilisation avec des charges élevées, utilisez toujours le câble de branchement avec les pinces.

Remarque sur le débranchement !

- L'interrupteur marche/arrêt de cet appareil ne sépare pas complètement l'appareil du réseau de bord ou de la batterie. Le courant passe tant que l'appareil est branché sur la prise allume-cigare. Pour séparer complètement l'appareil du réseau de bord, vous devez tirer la prise pour allume-cigare de voiture 12 V de la prise de bord/retirer les pinces de la batterie de voiture.

Manipulation de l'appareil

- Avant la mise en service, assurez-vous de l'absence de détériorations sur l'appareil et utilisez-le toujours en bon état.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité. Ne laissez jamais l'appareil entrer en contact avec de l'eau et ne l'immergez pas dans l'eau. Risque d'électrocution !
- Maintenez dégagées toutes les ouvertures de l'appareil pendant le fonctionnement. Ne bouchez pas les ouvertures avec les mains ou les doigts et ne recouvrez pas l'appareil. Risque de surchauffe !
- En cas de températures extérieures très élevées, ne laissez pas l'appareil dans la voiture. L'appareil pourrait être endommagé de manière irréversible.

- L'appareil chauffe lorsqu'il est utilisé. Vous risquez de vous brûler en cas de contact avec les surfaces chaudes.
- Veillez à ne pas laisser entrer de sable, de poussière ou d'autres corps étrangers dans les entrées ou sorties d'air.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides ou de gaz inflammables. N'aspirez pas de vapeurs chaudes. En cas de non-respect, vous vous exposez à des risques d'incendie ou d'explosion !
- Éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique :
 - si vous n'utilisez pas l'appareil ;
 - si vous laissez l'appareil sans surveillance ;
 - lorsque vous effectuez des travaux de nettoyage ;
 - si le câble de branchement est endommagé ;
 - après la pénétration de corps étrangers ou en cas de bruits anormaux.
- Utilisez uniquement les accessoires livrés et recommandés par le fabricant.
- L'appareil ne doit être ni démonté ni modifié. Cet appareil doit être réparé uniquement par un technicien d'entretien.
- Ne pas entreposer dans des lieux où la température risque d'être supérieure à 65 °C.
- Utiliser uniquement à une température ambiante comprise entre 5 °C et 40 °C.
- Utiliser uniquement le câble adaptateur fourni avec l'appareil !

⚠ATTENTION ! Pour prévenir les accidents et blessures par électrocution :

Sécurité électrique :

- N'utilisez pas l'appareil si vous ne parvenez pas à actionner l'interrupteur de marche/arrêt.
Faites remplacer les interrupteurs endommagés.
- Ne portez pas l'appareil par le câble. N'utilisez pas le câble pour débrancher la fiche de la prise. Protégez le câble de la chaleur, de l'huile et des bords tranchants.
- Si le câble est endommagé, débranchez immédiatement l'appareil de l'alimentation électrique.

● Consignes de sécurité spécifiques

- Une température de service légèrement élevée lors du chargement est normale et n'indique pas un dysfonctionnement.
- N'exposez pas l'appareil à l'humidité, aux températures élevées et au feu.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité et de la corrosion.
- Ne laissez jamais tomber l'appareil.

● Mise en service

Sortez tous les composants de l'emballage et vérifiez que le convertisseur de tension  ou les différentes parties ne sont pas endommagés. Dans le cas contraire, n'utilisez pas le convertisseur de tension. Contactez le service après-vente du fabricant. Retirez tous les films protecteurs et autres emballages de transport. Vérifiez que la livraison est complète.

⚠ATTENTION ! Ne laissez jamais les enfants jouer avec le matériel d'emballage. Risque d'étouffement !

● Remarques sur l'utilisation

Pour une utilisation continue d'appareils branchés sur le convertisseur de tension **1**, la prise de bord doit présenter une tension comprise entre 10,5 et 14,8 V.

Avant de brancher le convertisseur de tension **1**, vérifiez que la source d'électricité présente suffisamment de courant pour le bon fonctionnement.

Le courant nécessaire au bon fonctionnement peut être calculé comme suit :

$$\text{Intensité du courant (A)} = \frac{\left(\frac{\text{Puissance de la charge (W)}}{\text{Rendement } (\eta)} \right)}{\text{Tension d'entrée (V)}}$$

Exemple :

$$\left(\frac{300 \text{ W}}{0,75} \right) \div 12 \text{ V} = 33,3 \text{ A}$$

La source d'électricité doit donc fournir au moins 33,3 A pour une puissance continue de 300 W.



REMARQUE !

Les prises de bord de 12 V fournissent au max. 10 A. Dans cet exemple, le convertisseur de tension **1** devra donc être branché directement sur la batterie au moyen des pinces. C'est le seul moyen d'obtenir une puissance continue de 300 W.



ATTENTION ! Ne branchez jamais le convertisseur de tension **1** sur une prise de bord de 24 V. Cela endommagerait l'appareil. L'appareil ne doit être branché que sur une source d'électricité présentant une tension nominale de 12 V.

● Mise en place et fixation

- Le convertisseur de tension **1** doit être posé sur une surface horizontale et plane. Prévoyez au moins 1 cm d'espace libre autour du convertisseur de tension **1** pour permettre la circulation de l'air.
- Un espace libre de 50 cm doit être respecté derrière les fentes d'aération du ventilateur **14**.



- Le socle en plastique du convertisseur de tension **1** est doté de trous **15** pour un montage fixe dans un véhicule. Vous pouvez donc monter le convertisseur de tension **1** avec les vis correspondantes. Veillez à prévoir l'espace nécessaire pour permettre la circulation de l'air.
- Du fait des particularités de chaque véhicule, il n'est pas possible de fournir un matériel de fixation universel.
- En cas de doute, demandez conseil à votre garagiste.

● Utilisation dans un véhicule

- Pour utiliser le convertisseur de tension **1** dans un véhicule, veillez à ce que l'installation ne perturbe pas la conduite. Par conséquent, posez toujours les câbles de sorte qu'ils n'entrent pas en contact avec des pièces mobiles dans l'habitacle ou qu'ils ne gênent pas la visibilité.

! REMARQUE ! Vous pouvez utiliser le convertisseur de tension **1** même lorsque le moteur est à l'arrêt. Notez cependant que le convertisseur de tension **1** peut ne pas fonctionner au moment du démarrage du moteur.

● Branchement sur une source d'électricité

! ATTENTION !

Avant de brancher le convertisseur de tension **1** sur une source d'électricité, vérifiez que l'interrupteur marche/arrêt **5** de l'appareil est bien sur « 0 » (ARRÊT). Vous pouvez brancher la prise pour allume-cigare de voiture 12 V **12** du convertisseur de tension **1** sur une prise de bord 12 V ou brancher les pinces **10** et **11** directement sur la batterie de la voiture.

● Branchement sur une prise pour allume-cigare de voiture 12 V

- Desserrez l'écrou rouge **16** du convertisseur de tension **1**. Faites passer l'anneau à fourche rouge du câble avec prise pour allume-cigare de voiture 12 V **12** avec l'ouverture sur le raccord vissé **7** (cf. fig. 1). Veillez à ce que la rondelle se trouve entre l'anneau à fourche et l'écrou **16**.
- Vissez l'écrou rouge **16** de sorte que l'anneau à fourche soit bien fixé.
- Desserrez l'écrou noir **17** du convertisseur de tension **1**. Faites passer l'anneau à fourche noir du câble avec prise pour allume-cigare de voiture 12 V **12** avec l'ouverture sur le raccord vissé 12 V **8** (cf. fig. 1). Veillez à ce que la rondelle se trouve entre l'anneau à fourche et l'écrou **17**.

- Vissez l'écrou noir **17** de sorte que l'anneau à fourche soit bien fixé.
- Branchez le câble avec prise pour allume-cigare de voiture 12 V **12** dans une prise pour allume-cigare.

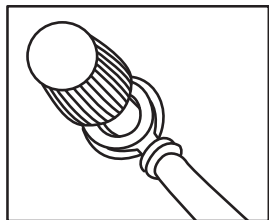


Fig. 1

! REMARQUE ! En raison de résistances de contact élevées, le raccord du câble avec prise pour allume-cigare de voiture 12 V **12** peut chauffer pendant l'utilisation. En cas d'utilisation avec des puissances élevées, utilisez toujours le câble de branchement avec les pinces **10** et **11**.

● Branchement sur une batterie de voiture

- Desserrez l'écrou rouge **16** du convertisseur de tension **1**.
Faites passer l'anneau à fourche rouge du câble avec la pince rouge **10** sur le raccord vissé 12 V **7** (cf. fig. 1). Veillez à ce que la rondelle se trouve entre l'anneau à fourche et l'écrou **16**.
- Vissez l'écrou rouge **16** de sorte que l'anneau à fourche soit bien fixé.
- Desserrez l'écrou noir **17** du convertisseur de tension **1**.
Faites passer l'anneau à fourche noir du câble avec la pince noire **11** sur le raccord vissé **8** (cf. fig. 1). Veillez à ce que la rondelle se trouve entre l'anneau à fourche et l'écrou **17**.
- Vissez l'écrou noir **17** de sorte que l'anneau à fourche soit bien fixé.
- Branchez d'abord la pince rouge sur le pôle plus de la batterie de voiture, puis la pince noire sur le pôle moins de la batterie de voiture.

● Branchement et fonctionnement avec une charge/ un appareil



ATTENTION ! Avant de brancher une charge/un appareil sur le convertisseur de tension [1], vérifiez que l'interrupteur marche/arrêt [5] de l'appareil est bien sur « 0 » (ARRÊT).

Vérifiez que la puissance de la charge/de l'appareil branché(e) ne dépasse pas la puissance continue maximale du convertisseur de tension [1].



ATTENTION ! N'allumez pas encore la charge/l'appareil devant être utilisé ! Branchez la prise de la charge à raccorder/de l'appareil à utiliser sur la prise 230 V [6] du convertisseur de tension [1].

- Allumez le convertisseur de tension [1] en mettant l'interrupteur marche/arrêt [5] sur « 1 » (MARCHE). Vous entendrez un bref signal sonore. L'indicateur de surcharge [3a] (rouge) s'allume brièvement. La LED de marche [3b] (verte) s'allume dès que le convertisseur de tension [1] est correctement branché sur une batterie chargée.
- Vous pouvez alors allumer la charge/l'appareil devant être utilisé.



REMARQUE ! Si vous entendez un signal sonore et si l'indicateur de surcharge [3a] s'allume en rouge, la tension d'entrée est trop basse ou la puissance de la charge/de l'appareil branché(e) sur le convertisseur de tension [1] est trop élevée.

● Remarques sur l'utilisation d'appareils

Remarques générales :

Vous trouverez normalement une indication de la consommation d'électricité en ampères (A) ou la puissance absorbée en watts (W) sur la plaque signalétique des appareils.

Avant la mise en service, vérifiez que l'intensité maximale du courant ne dépasse pas 1,30 A et que la puissance continue maximale ne dépasse pas 300 W.

- Les charges présentant une résistance interne élevée peuvent parfaitement être utilisées à l'aide d'un convertisseur de tension [1]. Les charges présentant une faible résistance interne, en revanche, comme les appareils de chauffage et de cuisson, présentent généralement une puissance absorbée en watts trop élevée.

- Les charges inductives, comme un téléviseur ou un appareil stéréo (appareils dotés d'un bobinage ou d'un transformateur), nécessitent en général un courant de démarrage bien plus élevé que les charges résistives présentant la même puissance absorbée en watts. Lors de l'allumage, un téléviseur nécessite une puissance absorbée bien supérieure à celle indiquée sur la plaque signalétique. Vous devrez donc peut-être allumer et éteindre plusieurs fois le convertisseur de tension **1** pour pouvoir allumer un téléviseur.
- En cas de doute, demandez conseil au fabricant des appareils branchés.
- Téléviseurs :
Le convertisseur de tension **1** est blindé et présente une onde sinusoïdale modifiée. Lorsque vous recevez des chaînes dont le signal est très faible, vous risquez d'avoir des interférences ou une mauvaise réception. Dans ce cas, placez le convertisseur de tension **1** le plus loin possible du téléviseur, du câble de l'antenne et de l'antenne. Orientez le convertisseur de tension **1**, le téléviseur, le câble de l'antenne et l'antenne les uns vers les autres jusqu'à ce que la réception s'améliore. Utilisez si possible un câble d'antenne blindé de haute qualité.
- Appareils stéréo :
Certains appareils audio/vidéo produisent un grondement sourd dans les haut-parleurs lorsque vous les utilisez à l'aide du convertisseur de tension **1**. C'est parce qu'il est impossible de filtrer l'onde sinusoïdale modifiée du convertisseur de tension **1**. Cela n'est pas un défaut du convertisseur de tension **1**.

● Signal en cas de tension de batterie basse

- Lorsque la tension de la batterie descend en dessous de 10,5 V, le convertisseur de tension **1** s'éteint et l'indicateur de surcharge **3a** s'allume en rouge. Un signal sonore retentit.

● Charger un appareil USB

 **ATTENTION !** Vérifiez avant le branchement que l'intensité du courant de l'appareil USB ne dépasse pas 1 A. Vous trouverez de plus amples informations à ce sujet dans le mode d'emploi de votre appareil USB.

- Branchez la prise USB de l'appareil USB sur la prise USB-A **4** ou la prise USB-C **2** du convertisseur de tension **1**.
- Si nécessaire, allumez l'appareil USB.



REMARQUE ! Vous pouvez utiliser en même temps la prise 230 V **6** et la prise USB **2**/**4**.

● Changer un fusible



DANGER DE MORT PAR ÉLECTROCUTION : avant de changer un fusible, débranchez le convertisseur de tension **1** de l'alimentation électrique. Retirez également tout appareil branché sur le convertisseur de tension **1**. Remplacez le fusible par un modèle équivalent présentant les mêmes caractéristiques de déclenchement (20 A) que celles indiquées dans les caractéristiques techniques ou par l'un des fusibles plats de rechange pour voiture fournis **22**.



ATTENTION ! N'utilisez jamais un fusible présentant une autre valeur ! Avant de rallumer le convertisseur de tension **1**, vérifiez l'origine du déclenchement du fusible.

Pour changer le fusible plat 20 A de voiture **13**, procédez comme suit :

- Sortez le fusible plat de voiture **13** du porte-fusible **9**. Vous pouvez facilement sortir le fusible à l'aide de la pince à fusibles plats pour voiture fournie **23**.
- Placez un nouveau fusible de qualité équivalente.

Pour changer le fusible en verre 10 A **19** de la prise allume-cigare **18**, procédez comme suit :

- Dévissez le cache à visser du fusible **21** sous lequel se trouve le fusible.
- Veillez à ne pas égarer la fiche de contact amovible **20**.
- Sortez le fusible en verre 10 A **19** défectueux.
- Placez un nouveau fusible en verre 10 A **19** de qualité équivalente.
- Placez la fiche de contact **20** dans le cache à visser du fusible **21** et revissez le cache à visser du fusible **21** sur la prise allume-cigare 12 V **18**.

● Dépannage

Problème	Causes possibles	Résolution :
Pas de tension de sortie	Le convertisseur de tension 1 est en surcharge.	Réduisez la charge jusqu'à repasser en dessous de la charge maximale indiquée dans les caractéristiques techniques.
	La tension d'entrée est inférieure à 10,5 V.	Veillez à ce que la tension d'entrée du convertisseur de tension soit supérieure à 10,5 V, afin d'obtenir une tension de sortie.
Tension de sortie basse	La tension d'entrée est inférieure à 12 V.	Veillez à ce que la tension d'entrée du convertisseur de tension soit supérieure à 12 V, afin de maintenir une tension de sortie constante.
Le signal de tension de batterie basse retentit régulièrement.	La batterie est défectueuse.	Remplacez la batterie.
	Tension ou alimentation électrique insuffisante	Vérifiez l'état de la prise de bord et de la prise pour allume-cigare de voiture 12 V 12 et nettoyez-les le cas échéant.
Pas de puissance de sortie	Le convertisseur de tension 1 n'est pas correctement chauffé du fait d'une température ambiante trop basse (par ex. lorsqu'il fait moins de 10° C en hiver).	Allumez puis éteignez le convertisseur de tension 1 jusqu'à ce que l'appareil raccordé au convertisseur de tension 1 soit alimenté en électricité. Recommencez jusqu'à ce que vous puissiez allumer l'appareil.

Problème	Causes possibles	Résolution :
Pas de puissance de sortie	Vous devez allumer le contact pour que la prise de bord soit alimentée en électricité.	Allumez le contact du véhicule ou mettez-le en position « 1 » (MARCHE).
	Le convertisseur de tension 1 est en surcharge.	Réduisez la charge jusqu'à repasser en dessous de la charge maximale indiquée dans les caractéristiques techniques.
	Le convertisseur de tension 1 est en surchauffe.	Attendez que l'appareil refroidisse. Veillez à prévoir suffisamment d'espace pour l'aération. Veillez à ce que la charge branchée ne dépasse pas continuellement la charge maximale pour prévenir toute surchauffe.
	Le fusible de l'appareil a sauté.	Changez le fusible en suivant la procédure indiquée dans le paragraphe « Changer un fusible ». Vérifiez que le convertisseur de tension 1 est raccordé à l'alimentation électrique en respectant les polarités.

● Nettoyage et entretien



ATTENTION !

L'appareil ne doit ni être aspergé d'eau, ni être plongé dans l'eau. Il y a un risque de blessure par choc électrique si de l'humidité pénètre à l'intérieur de l'appareil.

- Avant de nettoyer le convertisseur de tension ^[1], débranchez-le de la prise allume-cigare ou débranchez les pinces de la batterie de la voiture. Retirez également tout appareil branché sur le convertisseur de tension ^[1].
- Nettoyez la surface du boîtier et les accessoires avec un chiffon légèrement humidifié. N'utilisez jamais d'essence, de solvant ou de produit nettoyant, car ces produits pourraient abîmer la surface de l'appareil ! S'il y a de la poussière dans les fentes d'aération, nettoyez-les avec un pinceau doux.

● Indications relatives à l'environnement et à la mise au rebut



**NE JETEZ PAS LES OUTILS ÉLECTRONIQUES
AVEC LES ORDURES MÉNAGÈRES ! RÉCUPÉREZ
LES MATIÈRES PREMIÈRES PLUTÔT QUE
D'ÉLIMINER LES DÉCHETS !**

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU, les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément et recyclés dans le respect de l'environnement. L'icône représentant une poubelle barrée indique que cet appareil ne doit en aucun cas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez déposer cet appareil dans un point de collecte, un centre de recyclage ou une déchetterie. Nous éliminons gratuitement les appareils défectueux renvoyés. En outre, les distributeurs d'appareils électroniques et électriques ainsi que les distributeurs d'aliments sont tenus de récupérer les produits. LIDL vous permet de déposer les produits dans ses filiales et ses magasins. Le dépôt et le recyclage ne vous coûteront rien. Lors de l'achat d'un appareil neuf, vous avez le droit de déposer gratuitement un appareil usagé. Vous avez, en outre, la possibilité de déposer gratuitement jusqu'à trois appareils usagés – dont aucun côté ne doit dépasser 25 cm, indépendamment de l'achat d'un appareil neuf.

Avant tout dépôt, veuillez supprimer toutes les données personnelles. Avant le dépôt, sortez les batteries ou les accumulateurs qui ne sont pas intégrés à l'appareil usagé ainsi que les ampoules que vous pouvez retirer sans les endommager et déposez-les dans un centre de collecte adapté.



Les batteries contenant des produits nocifs sont caractérisées par les symboles ci-contre interdisant de les jeter avec les ordures ménagères. Les désignations du métal lourd en question sont : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

Déposez les batteries usagées dans un point de collecte de votre ville ou de votre municipalité ou rapportez-les chez votre commerçant. Vous vous conformez ainsi aux obligations légales et contribuez de manière essentielle à la protection de l'environnement.



Respectez le marquage sur les différents emballages et triez-les si nécessaire. Les emballages sont identifiés par des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques, 20–22 : papier et carton, 80–98 : composites.

● Déclaration de conformité UE originale

Nous, la société

C. M. C. GmbH Holding

Responsable des documents :

Joachim Bettinger

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

ALLEMAGNE

déclarons sous notre responsabilité exclusive que le produit

Convertisseur de tension 300W

IAN : **469727_2407**

Réf : **2815**

Année de fabrication : **2025/19**

Modèle : **USSW 300 C3**

satisfait aux exigences de protection essentielles indiquées dans les directives européennes

Compatibilité électromagnétique :

(2014/30/EU)

Directive relative à la basse tension :

(2014/35/EU)

Directive RoHS :

(2011/65/EU+2015/863/EU)

et leurs modifications.

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus satisfait aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement et du Conseil Européen datées du 8 juin 2011 et relatives à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

Pour l'évaluation de la conformité, les normes harmonisées suivantes ont été prises comme références :

EN 62368-1:2014/A11:2017
EN 50498:2010

St. Ingbert, le 01/09/2024

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

J. A. C. Bettinger

Joachim Bettinger
– Assurance qualité –

● Remarques sur la garantie et le service après-vente

Garantie de la C. M. C. GmbH Holding

Chère cliente, cher client, cet appareil bénéficie d'une période de garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

● Conditions de garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.



Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

● Période de garantie et revendications légales pour vices

La durée de la garantie n'est pas rallongée par la prestation de garantie. Ceci s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les vices que se trouvent déjà éventuellement à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Les réparations dues après la fin de la période de garantie sont payantes.

● Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit soumises à une usure normale et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme p. ex. des interrupteurs et des éléments fabriqués en verre.

La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant. Toutes les indications fournies dans le manuel d'utilisation doivent être scrupuleusement respectées pour garantir une utilisation conforme du produit. Les utilisations ou manipulations déconseillées dans le mode d'emploi ou sujettes à un avertissement dans ce même manuel doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial. Les manipulations incorrectes et inappropriées, l'usage de la force ainsi que les interventions réalisées par toute autre personne que notre centre de service après-vente agréé annulent la garantie.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (par ex. IAN) au titre de preuves d'achat pour toute demande. Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique, sur une gravure, sur



la couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant placé sur la face arrière ou inférieure de l'appareil.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service après-vente indiqué, accompagné de la preuve d'achat et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.

! **REMARQUE :** Le site www.lidl-service.com vous permet de télécharger le présent mode d'emploi, ainsi que d'autres manuels, des vidéos sur les produits et des logiciels.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service après-vente de Lidl (www.lidl-service.com). Saisissez la référence de l'article (IAN) 469727 pour ouvrir le mode d'emploi correspondant.

● Service

Comment nous contacter :

FR, BE

Nom :	Ecos Office Forbach
Site web :	www.cmc-creative.de
E-mail :	service.fr@cmc-creative.de
Téléphone :	0033 (0) 3 87 84 72 34
Siège :	Allemagne

IAN 469727_2407

Veuillez noter que les coordonnées fournies ci-après ne sont pas les coordonnées du service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente mentionné ci-dessus.

Adresse :

C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
ALLEMAGNE

Commande de pièces de rechange :

www.ersatzteile.cmc-creative.de



Tabel van de gebruikte pictogrammen	Pagina	32
Inleiding	Pagina	34
Gebruik conform de voorschriften	Pagina	34
Leveringsomvang	Pagina	35
Beschrijving van de onderdelen	Pagina	35
Technische gegevens	Pagina	36
Veiligheidsvoorschriften	Pagina	38
Specifieke veiligheidsinstructies	Pagina	43
Ingebruikname	Pagina	43
Opmerkingen voor het gebruik	Pagina	43
Plaatsen en bevestigen	Pagina	44
Werking in een voertuig	Pagina	45
Aansluiting op een spanningsbron	Pagina	45
Aansluiting op een 12 V-auto-sigarettenaansteker-bus	Pagina	45
Aansluiting op een startaccu	Pagina	46
Aansluiting en werking van een belasting/een apparaat	Pagina	46
Opmerkingen voor het gebruik van apparaten	Pagina	47
Signaal bij lage accuspanning	Pagina	48
USB-apparaat laden	Pagina	48
De zekering vervangen	Pagina	48
Probleemoplossing	Pagina	49
Reiniging en onderhoud	Pagina	51
Milieu-informatie en afvalverwijderingsrichtlijnen	Pagina	52
Originele EU-conformiteitsverklaring	Pagina	53
Aanwijzingen over garantie en afhandelen van de service	Pagina	54
Garantievoorwaarden	Pagina	54
Garantieperiode en wettelijke garantieclaims	Pagina	54
Omvang van de garantie	Pagina	55
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	55
Service	Pagina	56

● Tabel van de gebruikte pictogrammen			
	Lees de bedieningshandleiding!		Aanwijzing
	De transformator is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.		Waarschuwing voor elektrische schok! Levensgevaar!

	Neem de waarschuwings- en veiligheidsaanwijzingen in acht!	50 Hz	Frequentie van 50 Hertz
	Gelijkstroom		Recycling van grondstoffen in plaats van afvalverwijdering!
	Gemaakt van gerecycled materiaal		Voer de verpakking en het apparaat op een milieuvriendelijke wijze af!
	Let op! Heet oppervlak!	V ~	Wisselspanning in volt
	Verpakkingsmateriaal – golfkarton		U bent wettelijk verplicht om de aldus gemarkeerde apparaten in een door het niet-gesorteerde stedelijk afval gescheiden vorm in te leveren. Afvalverwijdering via het huisvuil is verboden.
	Notebook		
	Mini-stereo-installatie		
	Camera		Kachel
	Beschermingsklasse II		Scheerapparaat
	USB-lader		Koelbox

STROOMOMVORMER 300W USSW 300 C3

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd! U hebt gekozen voor één van onze hoogwaardige producten. Leer het product voor de eerste ingebruikname kennen. Lees hiervoor de volgende bedieningshandleiding en de veiligheidsvoorschriften aandachtig door.

BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN!

● Gebruik conform de voorschriften

Deze transformator is geschikt om 230 V-apparaten met maximaal 300 W vermogensopname of USB-apparaten met maximaal 1 A stroomopname in de auto aan een 12 V-aansluiting te gebruiken. De transformator kan naar keuze via de meegeleverde adapterkabel voor sigarettenaanstekers op de sigarettenaansteker van het voertuig of via de meegeleverde adapterkabel met klemmen direct op de accu worden aangesloten. Als de transformator door middel van adapterkabel direct op de accu wordt aangesloten, dan mag de transformator alleen bij stilstaand voertuig gebruikt worden. De producent is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door verkeerd gebruik of foutieve bediening. Deze transformator is niet geschikt voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. Het apparaat is ontwikkeld voor privégebruik en is niet geschikt voor commercieel of industrieel gebruik. Ingebruikname uitsluitend door geïnstrueerde personen. Bewaar deze handleiding goed. Overhandig ook alle documentatie bij de overdracht van het product aan derden.

 **AANWIJZING!** Het uitgangsvermogen is afhankelijk van de temperatuur en de spanning.

De uitgangsspanning varieert al naargelang belasting en ingangsspanning.

 **LET OP!** Apparaten met gevoelige elektronica mogen niet met de transformator worden gebruikt, omdat voor deze apparaten de uitgangsspanning niet constant genoeg zou kunnen zijn. Deze apparaten zouden beschadigd kunnen worden. Neem bij onduidelijkheden contact op met de producent van het aangesloten apparaat.

● Leveringsomvang

! **AANWIJZING!** Controleer altijd onmiddellijk na het uitpakken of de leveringsomvang compleet is en of de transformator in perfecte staat is. Gebruik het apparaat niet, wanneer dit defect is.

- 1 stroomomvormer
- 2 kabels met aansluitklem (1 x rood 40 cm, 1 x zwart 40 cm)
- 1 kabel met 12 V-auto-sigarettenaansteker-stekker (1,94 m)
- 1 bedieningshandleiding
- 2 auto-reserve-platte zekeringen 20 A
- 1 auto-platte zekeringstang

● Beschrijving van de onderdelen

! **AANWIJZING!** Controleer altijd onmiddellijk na het uitpakken of de leveringsomvang compleet is en of het apparaat in perfecte staat is. Gebruik het apparaat niet, wanneer dit defect is.

Zie hiervoor afb. A–D:

1	Stroomomvormer
2	USB-C-aansluiting 1 A
3a	Overbelastingsweergave (rood)
3b	Led werking (groen)
4	USB-A-aansluiting 1 A
5	Aan-/uit-knop; "0" betekent "UIT"; "1" betekent "AAN"
6	230 V-stopcontact
7	12 V-schroefaansluiting rood +
8	12 V-schroefaansluiting zwart -
9	2 x zekeringhouder
10	Kabel met aansluitklem rood

11	Kabel met aansluitklem zwart
12	Kabel met 12 V-auto-sigarettenaansteker-stekker
13	2 x 20 A-platte voertuigzekeringen
14	Ventilator
15	Bevestigingsgaten voor vaste montage
16	Moer rood
17	Moer zwart
18	Sigarettenaansteker-stekker
19	Glazen zekering 10 A
20	Contactpin
21	Borgschroefsluiting
22	Reserve platte voertuigzekeringen 20 A
23	Platte voertuigzekeringstang

! **AANWIJZING!** Het in de volgende tekst gebruikte begrip “product” of “apparaat” heeft betrekking op de in deze bedieningshandleiding beschreven stroomomvormer.

● Technische gegevens

Ingang:

Spanning:	12 V ===
Max. spanning:	14,8 V ===
Nominale ingangsstroom:	30 A
Onderspanningsuitschakeling:	bij 10,5 V $\pm$ 0,3 V
Overspanningsuitschakeling:	bij 14,8 V $\pm$ 0,3 V

Uitgang:

Spanning:	230 V~/50 Hz
Uitgangsstroom:	max. 1,30 A
Continu vermogen:	max. 300 W
Rendement (η):	> 75%
Uitgangsgolfvorm:	gemodificeerde sinus
Overbelastingsbeveiliging:	≥ 315 W
Temperatuurschakeling:	bij $65\text{ °C} \pm 5\text{ °C}$
Piekvermogen:	max. 315 W/0,1 sec

USB-aansluitingen **2** en **4**:

Spanning:	5 V ===
Uitgangsstroom:	max. 1 A

Beveiliging:

Plattezekering in de stroomomvormer:	2 x 20 A-platte voertuigzekeringen
Glazenzekering in de 12 V-auto-sigarettenaanstekerstekker:	10 A-glazenzekering

Algemene gegevens:

Bedrijfstemperatuur:	$5\text{ °C} - 40\text{ °C}$
Luchtvochtigheid in bedrijf (rel. luchtvochtigheid – geen condens):	0 – 80%

! **AANWIJZING!** Technische en visuele wijzigingen kunnen in het kader van de doorontwikkeling zonder aankondiging worden uitgevoerd. Alle maten, aanwijzingen en gegevens in deze bedieningshandleiding zijn dan ook zonder garantie. Juridische claims die op basis van de bedieningshandleiding worden ingediend, kunnen daarom niet worden opgeëist.



● Veiligheidsvoorschriften



LEES DE HANDLEIDING AANDACHTIG VOOR HET GEBRUIK. DEZE IS EEN ONDERDEEL VAN HET APPARAAT EN MOET OP ELK MOMENT BESCHIKBAAR ZIJN!

Deze paragraaf behandelt de elementaire veiligheidsvoorschriften bij werkzaamheden met het apparaat.

Veiligheid van personen!

- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 16 jaar en ouder alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, wanneer zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat en ze de daaruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder dat er toezicht op hen wordt gehouden.
- Op kinderen moet toezicht worden gehouden om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.
- Houd het apparaat buiten het bereik van mensen – vooral kinderen – en huisdieren.
- In het werkgebied is de gebruiker tegenover derden verantwoordelijk voor schade die door het gebruik van het apparaat zijn veroorzaakt.

- Richt het apparaat tijdens het gebruik nooit op uzelf of andere personen, met name niet op de ogen en oren. Er bestaat letselgevaar!
- Laat het apparaat niet zonder toezicht functioneren.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten het bereik van kinderen.
- Verwijder, om gevaren te vermijden, na ieder gebruik en voor iedere reiniging de stroomomvormer uit het boordstopcontact c.q. de aansluitklemmen van de startaccu.
- Sluit de transformator uitsluitend bij uitgeschakelde motor op de startaccu aan! Er bestaat letselgevaar door roterende delen!
- De transformator moet altijd makkelijk toegankelijk zijn, zodat het apparaat in geval van nood snel van de accu losgekoppeld kan worden.

 Zo vermijdt u schades aan het apparaat en eventueel daaruit voortvloeiend lichamelijk letsel:

Gevaar door elektrische schok!

- Sluit de transformator uitsluitend op een 12 V-startaccu/boordspanning aan. Bij de aansluiting op een 24 V-spanning kan het apparaat beschadigd worden.
- Let er bij de aansluiting van de transformator via de 12 V-auto-sigarettenaansteker-stekker op dat de polariteit van de auto-sigarettenaansteker-stekker overeenkomt met de polariteit van het boordstopcontact. Het boordstopcontact moet intern positief gepoold zijn, d.w.z. de pluspool van een voertuigaccu mag niet op het chassis van het voertuig aangesloten zijn.



- Controleer voor de aansluiting van de omvormer of het boordstopcontact voldoende beveiligd is. Deze beveiliging mag in geen enkel geval omzeild of gewijzigd worden.
- Gebruik uitsluitend de meegeleverde aansluitkabels.
- U mag de apparaatbehuizing niet openen of repareren. In dit geval is de veiligheid niet gegarandeerd en komt de garantie te vervallen.
-  Het apparaat is uitsluitend geschikt voor het gebruik in binnenruimtes.

Brandgevaar!

- Gebruik het apparaat niet in de buurt van hete oppervlakken.
- Zet het apparaat niet neer op plaatsen die zijn blootgesteld aan directe zonnestraling. Het kan anders oververhit raken en onomkeerbaar beschadigd worden. Gebruik het apparaat niet in een voertuig dat in de zon staat.
- Laat het apparaat tijdens de werking nooit zonder toezicht achter.
- Dek de ventilatiesleuf van de ventilator niet af, wanneer het apparaat is ingeschakeld.
- Zet geen open vuurbronnen, zoals kaarsen, op het apparaat.
- De twee aansluitkabels kunnen bij hoge belasting opwarmen.
- Vanwege de hoge overgangsweerstanden kan er bij het gebruik van de kabel met 12 V-auto-sigarettenaansteker-stekker sprake zijn van opwarming van de stekkerverbinding.

Gebruik daarom bij werking met hoge belastingen altijd de aansluitkabels met de aansluitklemmen.

Opmerking voor de loskoppeling van het net!

- Met de Aan-/uit-knop van dit apparaat wordt het apparaat niet volledig van het boordnet c.q. van de accu losgekoppeld. Het apparaat neemt bij aangesloten auto-sigarettenaansteker-stekker stroom op. Om het apparaat volledig van het boordnet los te koppelen, moet de 12 V-auto-sigarettenaansteker-stekker uit het boordstopcontact worden verwijderd/de aansluitklemmen van de startaccu worden verwijderd.

Werken met het apparaat

- Controleer het apparaat voor ingebruikname op schade en gebruik het alleen in perfecte staat.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen of nat weer. Laat het niet in contact komen met water en dompel het niet onder in water. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok!
- Houd tijdens het gebruik alle openingen van het apparaat vrij. Sluit de openingen niet af met handen of vingers en dek het apparaat niet af. Er bestaat oververhittingsgevaar!
- Laat het apparaat niet bij hoge buitentemperaturen in de auto achter. Het apparaat zou onherstelbare schade kunnen oplopen.
- Het apparaat wordt warm tijdens het gebruik. Er bestaat verbrandingsgevaar bij het aanraken van de hete oppervlakken.
- Let erop dat er geen zand, stof of andere vreemde voorwerpen in de luchtinlaat- of luchtuitlaatopening terechtkomen.



- Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen. Zuig geen hete dampen aan. Wanneer u dit niet in acht neemt, bestaat brand- of ontploffingsgevaar!
- Schakel het apparaat uit en koppel het apparaat los van de voedingsspanning:
 - wanneer u het apparaat niet gebruikt;
 - wanneer u het apparaat zonder toezicht achterlaat;
 - wanneer u reinigingswerkzaamheden uitvoert;
 - wanneer de aansluitkabel beschadigd is;
 - nadat verontreiniging is binnengedrongen of bij abnormale geluiden.
- Gebruik alleen toebehoren dat door de fabrikant is geleverd en wordt aanbevolen.
- Het apparaat niet demonteren of wijzigen. Dit apparaat mag alleen door een onderhoudstechnicus worden gerepareerd.
- Niet op plaatsen opslaan, waar de temperatuur hoger kan worden dan 65 °C.
- Uitsluitend gebruiken bij een omgevingstemperatuur tussen 5 °C en 40 °C.
- Uitsluitend de bij het apparaat geleverde adapterkabels gebruiken.

⚠VOORZICHTIG! Zo vermijdt u ongevallen en letsel door een elektrische schok:

Elektrische veiligheid:

- Gebruik het apparaat niet wanneer de schakelaar niet kan worden in- en uitgeschakeld. Laat beschadigde schakelaars vervangen.

- Draag het apparaat niet aan de kabel. Gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe randen.
- Koppel bij beschadiging van de kabel het apparaat meteen los van de voedingsspanning.

● Specifieke veiligheidsinstructies

- Een licht verhoogde bedrijfstemperatuur wijst niet op een defect, maar is volledig normaal.
- Houd het apparaat uit de buurt van vocht en hoge temperaturen en vuur.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats en bescherm het tegen vocht en corrosie.
- Laat het apparaat niet vallen.

● Ingebruikname

Haal alle onderdelen uit de verpakking en controleer of het apparaat of de transformator  of de losse onderdelen beschadigd zijn. Als dit het geval is, gebruik de transformator dan niet. Neem contact op met de producent via het vermelde serviceadres. Verwijder alle beschermende folies en overige transportverpakkingen. Controleer of de levering compleet is.



LET OP! Laat kleine kinderen niet met verpakkingsfolies spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar!

● Opmerkingen voor het gebruik

Voor de continue werking van apparaten via de transformator  moet op het boordstopcontact een spanning tussen 10,5 en 14,8 V aanwezig zijn. Controleer voor de aansluiting van de transformator  of de spanningsbron voldoende stroom voor de werking levert. De voor de werking vereiste stroom kan als volgt berekend worden:



$$\text{Stroomopname (A)} = \frac{\left(\frac{\text{Bedrijfsvermogen van de belasting (W)}}{\text{Rendement } (\eta)} \right)}{\text{Ingangsspanning (V)}}$$

Voorbeeld:

$$\frac{\left(\frac{300 \text{ W}}{0,75} \right)}{12 \text{ V}} = 33,3 \text{ A}$$

De spanningsbron moet voor een continue belasting van 300 W dus minstens 33,3 A leveren.

! AANWIJZING!

12 V-boordstopcontacten leveren max. 10 A, daarom moet de transformator 1 in dit voorbeeld met de aansluitklemmen direct op een startaccu worden aangesloten. Alleen zo kan het continue vermogen van 300 W bereikt worden.

! LET OP! Sluit de transformator 1 nooit op een 24 V-boordnet aan. Het apparaat wordt anders beschadigd. Het apparaat mag uitsluitend op een spanningsbron met een nominale spanning van 12 V worden aangesloten.

● Plaatsen en bevestigen

- De transformator 1 moet op een effen en vlak oppervlak gepositioneerd worden. Zorg ervoor dat rondom de transformator 1 minstens 1 cm vrije ruimte voor de luchtcirculatie overblijft.
- Achter de ventilatiesleuven van de ventilator 14 moet een afstand van 50 cm in acht worden genomen.
- Voor de vaste montage in een voertuig zijn in de kunststof sokkel van de transformator 1 gaten 15 voorzien. Met behulp van passende schroeven kan de transformator 1 stevig gemonteerd worden. Neem daarbij bovengenoemde vrije ruimte voor de luchtcirculatie in acht.
- Vanwege voertuigspecifieke kenmerken is het niet mogelijk universeel passend bevestigingsmateriaal toe te voegen.
- Mocht u twijfels hebben, neem dan contact op met uw autowerkplaats.

● Werking in een voertuig

- Wanneer u de transformator **1** in een voertuig gebruikt, zorg er dan voor dat de installatie u niet belemmert bij de rijtaken. Leg kabels daarom altijd zo dat ze niet met bewegende delen in aanraking komen of het zicht kunnen belemmeren.

! **AANWIJZING!** De transformator **1** kan ook bij uitgeschakelde motor worden gebruikt. Houd er echter rekening mee dat de transformator **1** eventueel tijdens een startprocedure van de motor niet functioneert.

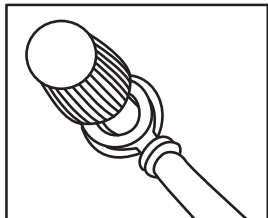
● Aansluiting op een spanningsbron

! LET OP!

Controleer voor de aansluiting van de transformator **1** op een spanningsbron of de Aan-/uit-knop **5** van het apparaat in de positie "0" (UIT) staat. U kunt de transformator **1** met de 12 V-auto-sigarettenaansteker-stekker **12** op een 12 V-boordstopcontact aansluiten of met de kabels met aansluitklemmen **10** en **11** direct op een autoaccu vastklemmen.

● Aansluiting op een 12 V-auto-sigarettenaansteker-bus

- Draai de rode moer **16** op de transformator **1** los. Leid het rode vorkoog van de kabel met 12 V-auto-sigarettenaansteker-stekker **12** met de opening over de schroefaansluiting **7** (zie afb. 1). Let erop dat de sluitring tussen vorkoog en moer **16** ligt.
- Draai de rode moer **16** zo vast dat het vorkoog niet meer kan losraken.
- Draai de zwarte moer **17** op de transformator **1** los. Leid het zwarte vorkoog van de kabel met 12 V-auto-sigarettenaansteker-stekker **12** met de opening over de 12 V-schroefaansluiting **8** (zie afb. 1). Let erop dat de sluitring tussen vorkoog en moer **17** ligt.
- Draai de zwarte moer **17** zo vast dat het vorkoog niet meer kan losraken.
- Steek de kabel met 12 V-auto-sigarettenaansteker-stekker **12** in een auto-sigarettenaansteker-bus.



Afb. 1

! AANWIJZING! Vanwege de hoge overgangsweerstanden kan er bij het gebruik van de kabel met 12 V-auto-sigarettenaansteker-stekker **12** sprake zijn van opwarming van de stekkerverbinding. Gebruik daarom bij werking met hoge belastingen de aansluitkabels met de aansluitklemmen **10** en **11**.

● Aansluiting op een startaccu

- Draai de rode moer **16** op de transformator **1** los. Leid het rode vorkoog van de kabel met aansluitklem rood **10** over de 12 V-schroefaansluiting **7** (zie afb. 1). Let erop dat de sluitring tussen vorkoog en moer **16** ligt.
- Draai de rode moer **16** zo vast dat het vorkoog niet meer kan losraken.
- Draai de zwarte moer **17** op de transformator **1** los. Leid het zwarte vorkoog van de kabel met aansluitklem zwart **11** over de schroefaansluiting **8** (zie afb. 1). Let erop dat de sluitring tussen vorkoog en moer **17** ligt.
- Draai de zwarte moer **17** zo vast dat het vorkoog niet meer kan losraken.
- Sluit eerst de rode klem op de pluspool van de startaccu aan en daarna de zwarte klem op de minpool van de startaccu.

● Aansluiting en werking van een belasting/ een apparaat

! LET OP! Controleer voor de aansluiting van een belasting/een apparaat op de transformator **1** dat de Aan-/uitknop **5** van het apparaat in de positie "0" (UIT) staat.

Controleer of het vermogen van de aangesloten belasting/het aangesloten apparaat het maximale continue vermogen van de transformator niet **1** overschrijdt.



LET OP! Schakel de belasting/het te gebruiken apparaat nu nog niet in! Sluit de stekker van de aan te sluiten belasting/het te gebruiken apparaat op het 230 V-stopcontact **6** van de transformator **1** aan.

- Schakel de transformator **1** in door de Aan-uit-knop **5** in de positie "1" (AAN) te zetten. Er klinkt een kort geluidssignaal en de overbelastingsweergave **3a** (rood) licht even op. Daarna brandt de werking-led **3b** (groen), wanneer de transformator **1** correct op een opgeladen accu is aangesloten.
- Schakel nu de belasting/het te gebruiken apparaat in.



AANWIJZING! Wanneer er een geluidssignaal te horen is en de overbelastingsweergave **3a** rood brandt, is de ingangsspanning te laag of het vermogen van de op de transformator **1** aangesloten belasting/het apparaat te hoog.

● Opmerkingen voor het gebruik van apparaten

Algemene opmerkingen:

Normaal gesproken vindt u op het typeplaatje van apparaten informatie over het stroomverbruik in ampère (A) of het opgenomen vermogen in watt (W).

Let er voor de werking op dat de maximale stroomopname niet hoger dan 1,30 A is en het maximale continue vermogen niet meer dan 300 W bedraagt.

- Belastingen met een hoge inwendige weerstand kunnen zeer goed via de transformator **1** worden gebruikt, belastingen met een lage inwendige weerstand daarentegen, zoals verwarmings- en kookapparatuur, hebben over het algemeen een te hoog opgenomen vermogen in watt.
- Inductieve belastingen, zoals televisie- of stereoapparatuur (apparaten met een spoel of een transformator) vragen vaak om een veelvoudig hogere inschakelstroom dan weerstandsbelastingen met hetzelfde aangegeven opgenomen vermogen in watt. Televisieapparatuur verbruikt bij het inschakelen vele malen het op het typeplaatje aangegeven opgenomen vermogen. Hierdoor kan het noodzakelijk zijn de transformator **1** meerdere malen in en uit te schakelen, om een televisieapparaat te kunnen inschakelen.
- Neem bij onduidelijkheden contact op met de producent van het aangesloten apparaat.



- **Televisieapparatuur:**
de transformator **1** is afgeschermd en geeft een gemodificeerde sinusgolf af. Bij de ontvangst van bijv. zeer zwakke televisiezenders kan er echter sprake zijn van interferenties c.q. beeldstoringen. Positioneer de transformator **1** in dit geval zo ver mogelijk verwijderd van televisie, antennekabel en antenne. Lijn de transformator **1**, de televisie, de antennekabel en de antenne onderling uit, tot de ontvangst beter wordt. Gebruik indien mogelijk een hoogwaardige, afgeschermd antennekabel.
- **Audiosystemen:**
sommige audio-/videosystemen geven een brommende toon af via de luidsprekers, wanneer ze via de transformator **1** bediend worden. Dit ligt eraan dat de apparaten de gemodificeerde sinusgolf van de transformator **1** niet kunnen filteren en is geen defect van de transformator **1**.

● Signaal bij lage accuspanning

- Wanneer de accuspanning onder 10,5 V daalt, wordt de transformator **1** uitgeschakeld en brandt de overbelastingsweergave **3a** rood. Er klinkt een waarschuwingston.

● USB-apparaat laden

 **LET OP!** Controleer voor de aansluiting dat het opgenomen vermogen van het USB-apparaat niet hoger dan 1A is. Nadere informatie ontvangt u in de bedieningshandleiding van uw USB-apparaat.

- Steek de USB-stekker van het USB-apparaat op de USB-A-aansluiting **4** of de USB-C-aansluiting **2** van de transformator **1**.
- Schakel, indien nodig, het USB-apparaat in.

 **AANWIJZING!** Het 230 V-stopcontact **6** en de USB-aansluiting **2/4** kunnen gelijktijdig worden gebruikt.

● De zekering vervangen

 **LEVENSGEVAAR DOOR ELEKTRISCHE SCHOK:** koppel voor de vervanging van een zekering de transformator **1** los van de stroomvoorziening. Verwijder ook een op de transformator **1** aangesloten apparaat. Vervang de

zekering door een gelijkwaardige, in de technische gegevens aangegeven type met hetzelfde uitschakelkarakteristiek (20 A) of door een van de meegeleverde reserve platte voertuigzekeringen ²².



LET OP! Er mag geen zekering met een andere waarde worden gebruikt! Werk voor het opnieuw inschakelen van de transformator ¹ de oorzaak voor het activeren van de beveiliging weg.

Om de 20 A-platte voertuigzekering ¹³ te vervangen, gaat u als volgt te werk:

- Trek de platte voertuigzekering ¹³ uit de zekeringhouder ⁹. De zekering kunt u gemakkelijk eruit trekken door de meegeleverde platte voertuigzekeringstang ²³ te gebruiken.
- Plaats een nieuwe, gelijkwaardige zekering.

Om de 10 A-glazen zekering ¹⁹ in de sigarettenaansteker-stekker ¹⁸ te vervangen, gaat u als volgt te werk:

- Verwijder de borgschroefsluiting ²¹, waaronder zich de zekering bevindt.
- Let er daarbij op dat de los geplaatste contactpin ²⁰ niet kwijtraakt.
- Verwijder de defecte 10 A-glazen zekering ¹⁹.
- Plaats een nieuwe, gelijkwaardige 10 A-glazen zekering ¹⁹.
- Plaats de contactpin ²⁰ in de borgschroefsluiting ²¹ en schroef de borgschroefsluiting ²¹ weer op de 12 V-sigarettenaansteker-stekker ¹⁸.

● Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing:
Geen uitgangsspanning	De transformator ¹ is overbelast.	Verminder de belasting tot deze de in de technische gegevens aangegeven maximale belasting niet meer overschrijdt.
	De ingangsspanning ligt onder 10,5 V.	Houd de ingangsspanning van de transformator boven 10,5 V om een uitgangsspanning te verkrijgen.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing:
Lage uitgangsspanning	De ingangsspanning ligt onder 12 V.	Houd de ingangsspanning van de transformator boven 12 V om de uitgangsspanning constant te houden.
Het signaal voor lage accuspanning blijft steeds weer klinken.	Accu is defect.	Vervang de accu.
	Onvoldoende voedingsspanning of stroomvoorziening	Controleer de toestand van het boordstopcontact en van de 12 V-auto-sigarettenaansteker-stekker 12 en reinig deze eventueel.
Geen uitgangsvermogen	De transformator 1 is vanwege de lage omgevingstemperatuur (bijv. bij minder dan 10 °C in de winter) niet volledig opgewarmd.	Schakel de transformator 1 in en weer uit tot het op de transformator 1 aangesloten apparaat van stroom wordt voorzien. Herhaal deze procedure om het apparaat te kunnen inschakelen.
Geen uitgangsvermogen	Het contact moet ingeschakeld zijn, zodat het boord-stopcontact van stroom wordt voorzien.	Schakel het autocontactslet in c.q. naar de positie "1" (AAN).
	De transformator 1 is overbelast.	Verminder de belasting tot deze de in de technische gegevens aangegeven maximale belasting niet meer overschrijdt.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing:
	De transformator 1 is oververhit.	Wacht tot het apparaat is afgekoeld. Zorg voor voldoende ventilatieafstand. Let erop dat de aangesloten belasting niet continu de maximale belasting overschrijdt, om opnieuw oververhitten te voorkomen.
	De apparaatzekering is doorgebrand.	Vervang de zekering zoals beschreven in het hoofdstuk "De zekeringen vervangen". Controleer of de transformator 1 met de juiste polariteit aan de stroomvoorziening is aangesloten.

● Reiniging en onderhoud



LET OPI!

Het apparaat mag niet met water in contact komen en ook niet direct in water worden gelegd. Er bestaat letselgevaar door een elektrische schok, wanneer vocht in het apparaat terechtkomt.

- Koppel voor iedere reiniging de transformator **1** los van de auto-sigarettenaansteker-bus/verwijder de aansluitklemmen van de autoaccu. Verwijder ook een op de transformator **1** aangesloten apparaat.
- Reinig het behuizingsoppervlak en de toebehoren met een licht bevochtigde doek. Gebruik nooit benzine, oplosmiddel of reiniger, aangezien deze het oppervlak van het apparaat kunnen aantasten! Indien de ventilatiesleuven stoffig zijn, reinig deze dan met een zacht penseel.

● Milieu-informatie en afvalverwijderingsrichtlijnen



VOER ELEKTRISCHE GEREEDSCHAPPEN NIET AF VIA HET HUISVUI! RECYCLING VAN GRONDSTOFFEN IN PLAATS VAN AFVALVERWIJDERING!

Conform de Europese richtlijn 2012/19/EU moet verbruikte elektrische apparatuur gescheiden worden afgevoerd en naar een inzamelpunt voor milieuvriendelijke recycling worden gebracht. Het symbool van de doorgestreepte afvalcontainer betekent dat dit apparaat aan het einde van de gebruiksduur niet via het huisvuil mag worden afgevoerd. Het apparaat dient bij daarvoor bedoelde inzamelpunten, recyclingwerven of afvalbedrijven te worden ingeleverd. De afvalverwijdering van uw defecte, ingezonden apparaten gebeurt voor u zonder kosten. Bovendien zijn verkopers van elektrische en elektronische apparaten en verkopers van levensmiddelen verplicht tot terugname. Lidl biedt u teruggavemogelijkheden direct in de filialen en winkels aan. Teruggave en afvalverwijdering zijn voor u gratis. Bij de aankoop van een nieuw apparaat heeft u het recht een overeenkomstig oud apparaat kosteloos terug te geven. Bovendien heeft u de mogelijkheid om, onafhankelijk van de aankoop van een nieuw apparaat, kosteloos (max. drie) oude apparaten af te geven, die een afmeting van niet groter dan 25 cm hebben.

Wis vóór de teruggave alle persoonsgegevens.

Verwijder vóór de teruggave batterijen/accu's of accumulatoren die niet door het oude apparaat worden omsloten, evenals lampen die zonder vernieling kunnen worden verwijderd, en lever deze in bij een apart inzamelpunt.



Schadelijke stoffen in batterijen/accu's zijn voorzien van de hiernaast getoonde symbolen die op het verbod van de afvoer via het huisvuil attenderen. De aanduidingen voor de doorslaggevende zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood.

Breng gebruikte accu's naar een afvalinzamelpunt in uw plaats of gemeente of terug naar de dealer. Hiermee voldoet u aan de wettelijke verplichtingen en levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.



Let op de markering van de verschillende verpakkingsmaterialen en scheid deze, indien nodig. De verpakkingsmaterialen zijn gemarkeerd met afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:
1 – 7: Kunststoffen, 20 – 22: Papier en karton, 80 – 98: Composieten.

● Originele EU-conformiteitsverklaring

Wij,

C. M. C. GmbH Holding

Documentverantwoordelijke:

Joachim Bettinger

Katharina-Loth-Str. 15

D-66386 St. Ingbert

DUITSLAND

verklaren alleen verantwoordelijk te zijn dat het product

Stroomomvormer 300W

IAN: **469727_2407**

Art.nr.: **2815**

Bouwjaar: **2025/19**

Model: **USSW 300 C3**

voldoet aan de belangrijke beveiligingsvereisten die in de Europese Richtlijnen

Elektromagnetische compatibiliteit:

(2014/30/EU)

Laagspanningsrichtlijn:

(2014/35/EU)

RoHS-richtlijn:

(2011/65/EU+2015/863/EU)

en in de wijzigingen hiervan zijn vastgelegd.

Het bovengenoemde voorwerp van de Verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en de Raad d.d. 8 juni 2011 ter beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Voor de conformiteitsbeoordeling is gebruikgemaakt van de volgende geharmoniseerde normen:

EN 62368-1:2014/A11:2017

EN 50498:2010



St. Ingbert, 1-9-2024

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St.Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29
J. A. D. Bettinger

Joachim Bettinger
– Kwaliteitswaarborging –

● **Aanwijzingen over garantie en afhandelen van de service**

Garantie van C. M. C. GmbH Holding

Geachte klant,

U ontvangt 3 jaar garantie op dit apparaat vanaf de aankoopdatum. In geval van schade aan dit product kunt u een rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

● **Garantievoorwaarden**

De garantietermijn gaat in op de aankoopdatum. Bewaar het originele kassabon zorgvuldig. Dit document geldt als aankoopbewijs. Wanneer binnen 3 jaar na aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan zullen wij het product – naar ons oordeel – gratis repareren of vervangen. Deze garantie vereist dat het defecte apparaat binnen 3 jaar vanaf uw aankoop (kassabon) wordt ingediend en er schriftelijk kort wordt beschreven wat het gebrek is en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect onder onze garantie valt, ontvangt u het gerepareerde product of een nieuw product terug. Door de reparatie of de vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn.

● **Garantieperiode en wettelijke garantieclaims**

De garantieperiode wordt door de waarborg niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schade en defecten die eventueel al bij de aankoop aanwezig zijn, moeten onmiddellijk na het uitpakken worden gemeld. Reparaties na afloop van de garantieperiode dienen te worden betaald.

● Omvang van de garantie

Het apparaat wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest.

De garantie geldt voor materiaal- of productiefouten. De garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden, of op breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas. Deze garantie wordt ongeldig, wanneer het product werd beschadigd, niet correct werd gebruikt of werd onderhouden. Voor een deskundig gebruik van het product dienen alleen de in de originele gebruiksaanwijzing genoemde aanwijzingen strikt in acht te worden genomen. Vermijd absoluut toepassingsdoelen en handelingen die in de originele gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waartegen wordt gewaarschuwd.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor commerciële doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door een door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen, dient u de volgende aanwijzingen in acht te nemen:

Houd a.u.b. bij alle vragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN) als bewijs voor aankoop binnen handbereik. Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, een gravure, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (beneden links) of de sticker op de achter- of onderzijde. Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de hierna genoemde serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en de vermelding over wat het gebrek is en wanneer het is opgetreden, voor u franco verzenden aan het u meegedeelde serviceadres.



AANWIJZING: Op www.lidl-service.com kunt u deze en nog veel andere handboeken, productvideo's en software downloaden.





Met deze QR-code gaat u rechtstreeks naar de Lidl-servicepagina (www.lidl-service.com) en kunt u uw bedieningshandleiding openen door het artikelnummer (IAN) 469727 in te voeren.

● Service

Zo kunt u ons bereiken:

NL, BE

Naam: ITSw bv
Internetadres: www.cmc-creative.de
E-mail: itsw.cmc@kpnmail.nl
Telefoon: 0031 (0) 900-8724357
Kantoor: Duitsland

IAN 469727_2407

Let erop dat het volgende adres geen serviceadres is. Neem eerst contact op met het hierboven vermelde servicepunt.

Adres:

C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
DUITSLAND

Bestelling van reserveonderdelen:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabelle der verwendeten Piktogramme	Seite	57
Einleitung	Seite	59
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	59
Lieferumfang	Seite	60
Teilebeschreibung	Seite	60
Technische Daten	Seite	61
Sicherheitshinweise	Seite	63
Spezifische Sicherheitshinweise	Seite	68
Inbetriebnahme	Seite	68
Hinweise zum Betrieb	Seite	68
Aufstellen und Befestigen	Seite	69
Betrieb in einem Fahrzeug	Seite	70
Anschluss an eine Spannungsquelle	Seite	70
Anschluss an eine 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Buchse	Seite	70
Anschluss an eine Autobatterie	Seite	71
Anschluss und Betrieb einer Last/eines Geräts	Seite	71
Hinweise zum Betrieb von Geräten	Seite	72
Signal bei niedriger Batteriespannung	Seite	73
USB-Gerät laden	Seite	73
Austauschen der Sicherung	Seite	74
Fehlerbehebung	Seite	75
Reinigung und Wartung	Seite	76
Umwelthinweise und Entsorgungsangaben	Seite	77
Original-EU-Konformitätserklärung	Seite	78
Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung	Seite	79
Garantiebedingungen	Seite	79
Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche	Seite	80
Garantieumfang	Seite	80
Abwicklung im Garantiefall	Seite	80
Service	Seite	81

• Tabelle der verwendeten Piktogramme

	Bedienungsanleitung lesen!		Hinweis
	Der Spannungswandler ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.		Warnung vor elektri- schem Schlag! Lebensgefahr!

	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!	50 Hz	Frequenz von 50 Hertz
	Gleichstrom		Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung!
	Hergestellt aus Recyclingmaterial		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!
	Achtung! Heiße Oberfläche!	V ~	Wechselspannung in Volt
	Verpackungsmaterial - Wellpappe		Sie sind gesetzlich verpflichtet, die so gekennzeichneten Geräte einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt.
	Notebook		
	Mini-Stereoanlage		
	Kamera		Heizgerät
	Schutzklasse II		Rasierapparat
	USB-Ladegerät		Kühlbox

SPANNUNGSWANDLER 300W USSW 300 C3

● Einleitung

Herzlichen Glückwunsch! Sie haben sich für ein hochwertiges Produkt aus unserem Haus entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise.

NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN KOMMEN LASSEN!

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Spannungswandler ist geeignet, um 230 V- Geräte mit maximal 300 W Leistungsaufnahme oder USB-Geräte mit maximal 1A Stromaufnahme im Auto an einem 12-V-Anschluss zu betreiben. Der Spannungswandler kann wahlweise über das mitgelieferte Zigarettenanzünderadapterkabel am Zigarettenanzünder des Fahrzeugs oder über das mitgelieferte Adapterkabel mit Klemmen direkt an die Batterie angeschlossen werden. Wird der Spannungswandler mittels Adapterkabel mit Klemmen direkt an die Batterie angeschlossen, so darf der Spannungswandler nur bei stehendem Fahrzeug verwendet werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Dieser Spannungswandler ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Das Gerät wurde für den privaten Gebrauch entwickelt und ist nicht für den kommerziellen oder industriellen Gebrauch geeignet. Inbetriebnahme nur durch unterwiesene Personen. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus.

 **HINWEIS!** Die Ausgangsleistung ist temperatur- und spannungsabhängig. Die Ausgangsspannung variiert je nach Last und Eingangsspannung.

 **ACHTUNG!** Geräte mit sensibler Elektronik sollten nicht mit dem Spannungswandler betrieben werden, da für diese Geräte die Ausgangsspannung nicht ausreichend konstant sein könnte. Diese Geräte könnten beschädigt werden. Bei Unklarheiten halten Sie bitte Rücksprache mit dem Hersteller des angeschlossenen Gerätes.



● Lieferumfang

! HINWEIS! Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Spannungswandlers. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn dieses defekt ist.

- 1 Spannungswandler
- 2 Kabel mit Anschlussklemme (1x rot 40 cm, 1x schwarz 40 cm)
- 1 Kabel mit 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker (1,94 m)
- 1 Bedienungsanleitung
- 2 Kfz-Ersatz-Flachsicherungen 20 A
- 1 Kfz-Flachsicherungszange

● Teilebeschreibung

! HINWEIS! Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Geräts. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn dieses defekt ist.

Siehe hierzu Abb. A-D:

1	Spannungswandler
2	USB-C-Anschluss 1 A
3a	Überlastanzeige (rot)
3b	Betriebs-LED (grün)
4	USB-A-Anschluss 1 A
5	Ein-/Ausschalter; „0“ bedeutet „AUS“; „1“ bedeutet „EIN“
6	230-V-Steckdose
7	12-V-Schraubanschluss rot +
8	12-V-Schraubanschluss schwarz -

9	2 x Sicherungshalter
10	Kabel mit Anschlussklemme rot
11	Kabel mit Anschlussklemme schwarz
12	Kabel mit 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker
13	2x 20-A-Kfz-Flachsicherungen
14	Lüfter
15	Befestigungslöcher zur Festmontage
16	Mutter rot
17	Mutter schwarz
18	Zigarettenanzünder-Stecker
19	Glassicherung 10 A
20	Kontaktstift
21	Sicherungsschraubverschluss
22	Kfz-Ersatz-Flachsicherungen 20 A
23	Kfz-Flachsicherungszange

! **HINWEIS!** Der im folgenden Text verwendete Begriff „Produkt“ oder „Gerät“ bezieht sich auf den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Spannungswandler.

● Technische Daten

Eingang:

Spannung:	12 V ===
Max. Spannung:	14,8 V ===
Nenneingangsstrom:	30 A

Unterspannungsabschaltung:	bei 10,5 V $\pm$ 0,3 V
Überspannungsabschaltung:	bei 14,8 V $\pm$ 0,3 V

Ausgang:

Spannung:	230 V~ / 50 Hz
Ausgangsstrom:	max. 1,30 A
Dauerleistung:	max. 300 W
Wirkungsgrad (η):	> 75 %
Ausgangswellenform:	modifizierter Sinus
Überlastschutz:	$\geq$ 315 W
Temperatur-Abschaltung:	bei 65°C $\pm$ 5°C
Spitzenleistung:	max. 315 W / 0,1s

USB-Anschlüsse 2 und 4 :

Spannung:	5 V ===
Ausgangsstrom:	max. 1 A

Sicherung:

Flachsicherung im Spannungswandler:	2 x 20 A Kfz-Flachsicherung
Glassicherung im 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker:	10 A Glassicherung

Allgemeine Daten:

Betriebstemperatur:	5 °C - 40 °C
Betriebsfeuchtigkeit (rel. Luftfeuchte - keine Kondensation):	0 - 80 %



HINWEIS! Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hin-

weise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

● Sicherheitshinweise

 **BITTE LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH. SIE IST BESTANDTEIL DES GERÄTES UND MUSS JEDERZEIT VERFÜGBAR SEIN!**

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.

Sicherheit von Personen!

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 16 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie das Gerät von Menschen – vor allem Kindern – und Haustieren fern.
- Im Arbeitsbereich ist der Benutzer Dritten gegenüber für Schäden verantwortlich, die durch die Be-

nutzung des Gerätes verursacht wurden.

- Richten Sie das Gerät während des Betriebs keinesfalls auf sich selbst oder andere Personen, insbesondere nicht auf Augen und Ohren. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Um Gefahren zu vermeiden, entfernen Sie nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung den Spannungswandler aus der Bordsteckdose bzw. die Anschlussklemmen von der Autobatterie.
- Schließen Sie den Spannungswandler nur bei ausgeschaltetem Motor an die Autobatterie an! Es besteht Verletzungsgefahr durch rotierende Teile!
- Der Spannungswandler muss immer leicht zugänglich sein, so dass im Notfall das Gerät schnell von der Batterie getrennt werden kann.

 So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

Gefahr durch elektrischen Schlag!

- Schließen Sie den Spannungswandler nur an eine 12-V-Autobatterie/Bordspannung an. Beim Anschluss an eine 24-V-Spannung kann das Gerät beschädigt werden.
- Achten Sie beim Anschluss des Spannungswandlers über den 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker darauf, dass die Polarität des Kfz-Zigarettenanzünder-Steckers mit der Polarität der Bordsteckdose übereinstimmt. Die Bordsteckdose muss innen positiv

gepolt sein, d. h. der Pluspol einer Fahrzeugbatterie darf nicht an das Chassis des Fahrzeugs angeschlossen sein.

- Prüfen Sie vor dem Anschluss des Wandlers, ob die Bordsteckdose ausreichend abgesichert ist. Diese Absicherung darf auf keinen Fall umgangen oder verändert werden.
- Verwenden Sie nur die mitgelieferten Anschlusskabel.
- Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.
-  Das Gerät ist nur für die Verwendung in Innenräumen geeignet.

Brandgefahr!

- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von heißen Oberflächen.
- Stellen Sie das Gerät nicht an Orten auf, die direkter Sonnenstrahlung ausgesetzt sind. Andernfalls kann es überhitzen und irreparabel beschädigt werden. Betreiben Sie das Gerät nicht in einem in der Sonne stehenden Fahrzeug.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Decken Sie die Lüftungsschlitze des Lüfters nicht ab, wenn das Gerät eingeschaltet ist.
- Stellen Sie keine offenen Brandquellen, wie z.B. Kerzen auf das Gerät.
- Die beiden Anschlusskabel können sich bei hoher Belastung erwärmen.
- Aufgrund der hohen Übergangswiderstände kann

es bei der Verwendung des Kabels mit 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker zur Erwärmung der Steckverbindung kommen. Verwenden Sie daher bei Betrieb mit hohen Lasten stets das Anschlusskabel mit den Anschlussklemmen.

Hinweis zur Netztrennung!

- Der Ein-/Ausschalter dieses Geräts trennt das Gerät nicht vollständig vom Bordnetz bzw. der Batterie. Das Gerät nimmt bei angeschlossenem Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker Strom auf. Um das Gerät vollständig vom Bordnetz zu trennen, muss der 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker aus der Bordsteckdose gezogen/die Anschlussklemmen von der Autobatterie entfernt werden.

Arbeiten mit dem Gerät

- Prüfen Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf Beschädigungen und benutzen Sie es nur in einwandfreiem Zustand.
- Setzen Sie das Gerät weder Regen noch feuchter Witterung aus. Lassen Sie es nicht mit Wasser in Berührung kommen oder tauchen es unter Wasser. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags!
- Halten Sie sämtliche Öffnungen des Gerätes während des Betriebs frei. Verschließen Sie die Öffnungen nicht mit Händen oder Fingern und decken Sie das Gerät nicht ab. Es besteht Überhitzungsgefahr!
- Lassen Sie das Gerät nicht bei hohen Außentemperaturen im Auto. Das Gerät könnte irreparabel beschädigt werden.
- Das Gerät wird im Betrieb warm. Es besteht Verbrennungsgefahr bei Berührung der heißen Flächen.

- Achten Sie darauf, dass weder Sand, Staub noch andere kleine Fremdkörper in die Lufteinlass- oder Luftauslassöffnung gelangen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Saugen Sie keine heißen Dämpfe an. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr!
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie das Gerät von der Spannungsversorgung:
 - wenn Sie das Gerät nicht benutzen;
 - wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen;
 - wenn Sie Reinigungsarbeiten vornehmen;
 - wenn das Anschlusskabel beschädigt ist;
 - nach dem Eindringen von Fremdkörpern oder bei abnormalen Geräuschen.
- Benutzen Sie nur Zubehör, das vom Hersteller geliefert und empfohlen wird.
- Das Gerät nicht demontieren oder verändern. Dieses Gerät darf nur von einem Wartungstechniker repariert werden.
- Nicht an Orten lagern, an welchen die Temperatur 65 °C übersteigen kann.
- Nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen 5 °C und 40 °C benutzen.
- Nur die mit dem Gerät gelieferten Adapterkabel verwenden.

⚠ VORSICHT! So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

Elektrische Sicherheit:

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt. Lassen Sie be-

schädigte Schalter ersetzen.

- Tragen Sie das Gerät nicht am Kabel. Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Trennen Sie bei Beschädigung des Kabels das Gerät sofort von der Spannungsversorgung.

● Spezifische Sicherheitshinweise

- Eine leicht erhöhte Betriebstemperatur ist keine Fehlfunktion, sondern völlig normal.
- Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit und hohen Temperaturen sowie Feuer fern.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf und schützen Sie diesen vor Feuchtigkeit und Korrosion.
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen.

● Inbetriebnahme

Nehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob der Spannungswandler  oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie den Spannungswandler nicht. Wenden Sie sich an den Hersteller über die angegebene Serviceadresse. Entfernen Sie alle Schutzfolien und sonstige Transportverpackungen. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist.



ACHTUNG! Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Verpackungsfolien spielen. Es besteht Erstickungsgefahr!

● Hinweise zum Betrieb

Für den kontinuierlichen Betrieb von Geräten über den Spannungswandler  muss an der Bordsteckdose eine Spannung zwischen 10,5 und 14,8 V anliegen. Prüfen Sie vor dem Anschluss des Spannungswandlers , ob die Spannungsquelle ausreichend Strom für den Betrieb liefert. Der für den Betrieb erforderliche

Strom kann wie folgt berechnet werden:

$$\text{Stromaufnahme (A)} = \frac{\left(\frac{\text{Betriebsleistung der Last (W)}}{\text{Wirkungsgrad } (\eta)} \right)}{\text{Eingangsspannung (V)}}$$

Beispiel:

$$\frac{\left(\frac{300 \text{ W}}{0,75} \right)}{12 \text{ V}} = 33,3 \text{ A}$$

Die Spannungsquelle sollte für eine Dauerlast von 300 W folglich mindestens 33,3 A liefern.

! HINWEIS!

12-V-Bordsteckdosen liefern max. 10 A, daher muss der Spannungswandler **1** in diesem Beispiel mit den Anschlussklemmen direkt an eine Autobatterie angeschlossen werden. Nur so können die 300 W Dauerleistung erreicht werden.

! ACHTUNG! Schließen Sie den Spannungswandler **1** niemals an ein 24-V-Bordnetz an. Das Gerät wird ansonsten beschädigt. Das Gerät darf nur an eine Spannungsquelle mit einer Nennspannung von 12 V angeschlossen werden.

● Aufstellen und Befestigen

- Der Spannungswandler **1** sollte auf einer ebenen und flachen Oberfläche positioniert werden. Stellen Sie sicher, dass um den Spannungswandler **1** mindestens 1 cm freier Raum für die Luftzirkulation verbleibt.
- Hinter den Lüftungsschlitzen des Lüfters **14** muss ein Abstand von 50 cm eingehalten werden.
- Für die feste Montage in einem Fahrzeug sind im Kunststoffsockel des Spannungswandlers **1** Löcher **15** vorgesehen. Mittels passender Schrauben kann der Spannungswandler **1** fest montiert werden. Halten Sie dabei den oben genannten Freiraum zur Luftzirkulation ein.
- Aufgrund fahrzeugspezifischer Gegebenheiten ist es nicht möglich, universal passendes Befestigungsmaterial beizulegen.

- Wenn Sie unsicher sind, wenden Sie sich an Ihre Kfz-Werkstatt.

● Betrieb in einem Fahrzeug

- Wenn Sie den Spannungswandler **1** in einem Fahrzeug betreiben, stellen Sie sicher, dass die Installation Sie nicht bei den Fahraufgaben behindert. Verlegen Sie daher Kabel stets so, dass sie nicht mit beweglichen Teilen des Fahrzeuginnenraums in Berührung kommen oder die Sicht behindern können.

! **HINWEIS!** Der Spannungswandler **1** kann auch bei ausgeschaltetem Motor betrieben werden. Beachten Sie jedoch, dass der Spannungswandler **1** eventuell während eines Startvorgangs des Motors nicht funktioniert.

● Anschluss an eine Spannungsquelle

! ACHTUNG!

Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss des Spannungswandlers **1** an eine Spannungsquelle, dass der Ein-/Ausschalter **5** des Geräts in der Position „0“ (AUS) steht. Sie können den Spannungswandler **1** mit dem 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker **12** an eine 12-V-Bordsteckdose anschließen oder mit den Kabeln mit Anschlussklemmen **10** und **11** direkt an eine Autobatterie anklemmen.

● Anschluss an eine 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Buchse

- Lösen Sie die rote Mutter **16** am Spannungswandler **1**. Führen Sie die rote Gabelöse des Kabels mit 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker **12** mit der Öffnung über den Schraubanschluss **7** (siehe Abb. 1). Achten Sie darauf, dass die Unterlegscheibe zwischen Gabelöse und Mutter **16** liegt.
- Drehen Sie die rote Mutter **16** so fest, dass sich die Gabelöse nicht mehr lösen kann.
- Lösen Sie die schwarze Mutter **17** am Spannungswandler **1**. Führen Sie die schwarze Gabelöse des Kabels mit 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker **12** mit der Öffnung über den 12-V-Schraubanschluss **8** (siehe Abb. 1). Achten Sie darauf, dass die Unterlegscheibe zwischen Gabelöse und Mutter **17** liegt.
- Drehen Sie die schwarze Mutter **17** so fest, dass sich die Gabelöse nicht mehr lösen kann.
- Stecken Sie das Kabel mit 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker **12** in eine

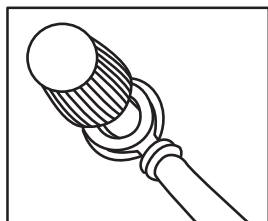


Abb. 1

! HINWEIS! Aufgrund der hohen Übergangswiderstände kann es bei der Verwendung des Kabels mit 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker **12** zur Erwärmung der Steckverbindung kommen. Verwenden Sie daher bei Betrieb mit hohen Lasten die Anschlusskabel mit den Anschlussklemmen **10** und **11**.

● Anschluss an eine Autobatterie

- Lösen Sie die rote Mutter **16** am Spannungswandler **1**. Führen Sie die rote Gabelöse des Kabels mit Anschlussklemme rot **10** über den 12-V-Schraubanschluss **7** (siehe Abb. 1). Achten Sie darauf, dass die Unterlegscheibe zwischen Gabelöse und Mutter **16** liegt.
- Drehen Sie die rote Mutter **16** so fest, dass sich die Gabelöse nicht mehr lösen kann.
- Lösen Sie die schwarze Mutter **17** am Spannungswandler **1**. Führen Sie die schwarze Gabelöse des Kabels mit Anschlussklemme schwarz **11** über den Schraubanschluss **8** (siehe Abb. 1). Achten Sie darauf, dass die Unterlegscheibe zwischen Gabelöse und Mutter **17** liegt.
- Drehen Sie die schwarze Mutter **17** so fest, dass sich die Gabelöse nicht mehr lösen kann.
- Schließen Sie zunächst die rote Klemme an den Pluspol der Autobatterie an und dann die schwarze Klemme den Minuspol der Autobatterie.

● Anschluss und Betrieb einer Last/eines Geräts

! ACHTUNG! Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss einer Last/eines Geräts an den Spannungswandler **1**, dass der Ein-/Ausschalter **5** des Geräts in

der Position „0“ (AUS) steht.

Vergewissern Sie sich, dass die Leistung der angeschlossenen Last/ des angeschlossenen Geräts nicht die maximale Dauerleistung des Spannungswandlers **1** übersteigt.

⚠ ACHTUNG! Schalten Sie jetzt noch nicht die Last/das zu betreibende Gerät ein! Schließen Sie den Stecker der anzuschließenden Last/des zu betreibenden Geräts an die 230-V-Steckdose **6** des Spannungswandlers **1** an.

- Schalten Sie den Spannungswandler **1** ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter **5** in die Position „1“ (EIN) stellen. Ein kurzer Signalton ist zu hören und die Überlastanzeige **3a** (rot) leuchtet kurz auf. Danach leuchtet die Betriebs-LED **3b** (grün), wenn der Spannungswandler **1** ordnungsgemäß an einer aufgeladenen Batterie angeschlossen ist.
- Schalten Sie jetzt die Last/das zu betreibende Gerät ein.

⚠ HINWEIS! Wenn ein Signalton zu hören ist und die Überlastanzeige **3a** rot leuchtet, ist die Eingangsspannung zu niedrig oder die Leistung der an den Spannungswandler **1** angeschlossenen Last/des Geräts ist zu hoch.

● Hinweise zum Betrieb von Geräten

Allgemeine Hinweise:

Üblicherweise finden Sie auf dem Typenschild von Geräten eine Angabe über den Stromverbrauch in Ampere (A) oder die Leistungsaufnahme in Watt (W). Achten Sie vor dem Betrieb darauf, dass die maximale Stromaufnahme nicht höher als 1,30 A ist und die maximale Dauerleistung nicht mehr als 300 W beträgt.

- Lasten mit einem hohen Innenwiderstand können sehr gut über den Spannungswandler **1** betrieben werden, Lasten mit einem niedrigen Innenwiderstand hingegen, wie z. B. Heiz- und Kochgeräte, besitzen in der Regel eine zu hohe Leistungsaufnahme in Watt.
- Induktive Lasten, wie z. B. Fernseh- oder Stereogeräte (Geräte mit einer Spule oder einem Transformator), erfordern oft einen vielfach höheren Einschaltstrom als Widerstandslasten mit der selben angegebenen Leistungsaufnahme in Watt. Fernsehgeräte erfordern beim Einschalten ein Vielfaches der auf dem Typenschild angegebenen Leistungsaufnahme. Hierdurch kann es erforderlich sein, den Spannungswandler **1** mehrmals ein- und auszuschalten, um ein

Fernsehgerät einschalten zu können.

- Bei Unklarheiten halten Sie bitte Rücksprache mit dem Hersteller des angeschlossenen Gerätes.
- Fernsehgeräte:
Der Spannungswandler **1** ist abgeschirmt und gibt eine modifizierte Sinuswelle aus. Beim Empfang von z. B. sehr schwachen Fernsehsendern kann es dennoch zu Interferenzen bzw. Bildstörungen kommen. Positionieren Sie den Spannungswandler **1** in diesem Fall soweit wie möglich entfernt von Fernseher, Antennenkabel und Antenne. Richten Sie den Spannungswandler **1**, den Fernseher, das Antennenkabel und die Antenne zueinander aus, bis der Empfang sich bessert. Verwenden Sie nach Möglichkeit ein hochwertiges, abgeschirmtes Antennenkabel.
- Audioanlagen:
Einige Audio-/Videoanlagen geben einen Brummtön über die Lautsprecher aus, wenn sie über den Spannungswandler **1** betrieben werden. Dies liegt daran, dass diese Geräte die modifizierte Sinuswelle des Spannungswandlers **1** nicht filtern können und ist kein Defekt des Spannungswandlers **1**.

● Signal bei niedriger Batteriespannung

- Wenn die Batteriespannung unter 10,5 V sinkt, schaltet sich der Spannungswandler **1** ab und die Überlastanzeige **3a** leuchtet rot. Ein Warnton ertönt.

● USB-Gerät laden

 **ACHTUNG!** Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss, dass die Stromaufnahme des USB-Geräts nicht höher als 1A ist. Nähere Informationen erhalten Sie in der Bedienungsanleitung Ihres USB-Geräts.

- Stecken Sie den USB-Stecker des USB-Geräts an den USB-A-Anschluss **4** oder den USB-C-Anschluss **2** des Spannungswandlers **1**.
- Schalten Sie, falls nötig, das USB-Gerät ein.

 **HINWEIS!** Die 230-V-Steckdose **6** und der USB-Anschluss **2/4** können gleichzeitig verwendet werden.

● Austauschen der Sicherung



LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG: Trennen Sie vor dem Wechsel einer Sicherung den Spannungswandler **1** von der Stromversorgung. Entfernen Sie auch ein an den Spannungswandler **1** angeschlossenes Gerät. Ersetzen Sie die Sicherung durch einen gleichwertigen, in den technischen Daten angegebenen Typ mit gleicher Abschaltcharakteristik (20A) oder durch eine der beiliegenden Kfz-Ersatz-Flachsicherungen **22**.



ACHTUNG! Es darf keine Sicherung mit einem anderen Wert eingesetzt werden! Stellen Sie vor einem erneuten Einschalten des Spannungswandlers **1** die Ursache für das Auslösen der Sicherung ab.

Um die 20-A-Kfz-Flachsicherung **13** auszuwechseln, gehen Sie wie folgt vor:

- Ziehen Sie die Kfz-Flachsicherung **13** aus dem Sicherungshalter **9**. Die Sicherung können Sie leicht herausziehen, indem Sie die beigelegte Kfz-Flachsicherungszange **23** verwenden.
- Setzen Sie eine neue, gleichwertige Sicherung ein.

Um die 10-A-Glassicherung **19** im Zigarettenanzünder-Stecker **18** auszutauschen, gehen Sie wie folgt vor:

- Schrauben Sie den Sicherungsschraubverschluss **21**, unter dem sich die Sicherung befindet, ab.
- Achten Sie dabei darauf, dass der lose eingelegte Kontaktstift **20** nicht verloren wird.
- Entnehmen Sie die defekte 10-A-Glassicherung **19**.
- Setzen Sie eine neue, gleichwertige 10-A-Glassicherung **19** ein.
- Setzen Sie den Kontaktstift **20** in den Sicherungsschraubverschluss **21** ein und schrauben Sie den Sicherungsschraubverschluss **21** wieder auf den 12-V-Zigarettenanzünder-Stecker **18**.

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Behebung:
Keine Ausgangsspannung	Der Spannungswandler 1 ist überlastet.	Verringern Sie die Last, bis sie die in den technischen Daten angegebene maximale Belastung nicht mehr überschreitet.
	Die Eingangsspannung liegt unter 10,5 V.	Halten Sie die Eingangsspannung des Spannungswandlers über 10,5 V, um eine Ausgangsspannung zu erhalten.
Niedrige Ausgangsspannung	Die Eingangsspannung liegt unter 12 V.	Halten Sie die Eingangsspannung des Spannungswandlers über 12 V, um die Ausgangsspannung konstant zu halten.
Signal für niedrige Batteriespannung ertönt immer wieder.	Batterie ist defekt.	Ersetzen Sie die Batterie.
	Unzureichende Spannungs- oder Stromversorgung	Überprüfen Sie den Zustand der Bordsteckdose und des 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Steckers 12 und reinigen Sie diese gegebenenfalls.
Keine Ausgangsleistung	Der Spannungswandler 1 ist aufgrund niedriger Umgebungstemperatur (z. B. bei weniger als 10 °C im Winter) nicht vollständig aufgewärmt.	Schalten Sie den Spannungswandler 1 ein und wieder aus, bis das an den Spannungswandler 1 angeschlossene Gerät mit Strom versorgt wird. Wiederholen Sie diesen Vorgang, um das Gerät einschalten zu können.

Keine Ausangleistung	Die Zündung muss eingeschaltet sein, damit die Bordsteckdose mit Strom versorgt wird.	Schalten Sie die Kfz-Zündung ein bzw. in die Position „1“ (EIN).
	Der Spannungswandler  ist überlastet.	Verringern Sie die Last, bis sie die in den technischen Daten angegebene maximale Belastung nicht mehr überschreitet.
	Der Spannungswandler  ist überhitzt.	Warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat. Sorgen Sie für ausreichenden Belüftungsabstand. Achten Sie darauf, dass die angeschlossene Last nicht dauerhaft die maximale Belastung überschreitet, um ein erneutes Überhitzen zu vermeiden.
	Die Gerätesicherung ist durchgebrannt.	Tauschen Sie die Sicherung aus, wie im Kapitel „Austauschen der Sicherungen“ beschrieben. Vergewissern Sie sich, dass der Spannungswandler  mit der richtigen Polarität an die Stromversorgung angeschlossen ist.

● Reinigung und Wartung



ACHTUNG!

Das Gerät darf weder mit Wasser in Kontakt kommen noch direkt in Wasser eingelegt werden. Es besteht Verletzungsgefahr durch elektrischen Schlag, wenn Feuchtigkeit in das Innere des Geräts gelangt.

- Trennen Sie vor jeder Reinigung den Spannungswandler  von der Kfz-Zigarettenanzünder-Buchse/entfernen Sie die Anschlussklemmen von der Autobatterie. Entfernen Sie auch ein an den Spannungswandler  angeschlossenes Gerät.
- Reinigen Sie die Gehäuseoberfläche und das Zubehör mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, da diese die Oberfläche des Geräts angreifen können! Falls die Lüftungsschlitze verstaubt sein sollten, reinigen Sie diese mit einem weichen Pinsel.

● Umwelthinweise und Entsorgungsangaben



WERFEN SIE ELEKTROWERKZEUGE NICHT IN DEN HAUSMÜLL! ROHSTOFFRÜCKGEWINNUNG STATT MÜLLENTSORGUNG! Gemäß

Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Schadstoffhaltige Batterien sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweisen. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.



Befördern Sie verbrauchte Batterien zu einer Entsorgungseinrichtung in Ihrer Stadt oder Gemeinde oder zurück zum Händler. Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

● Original-EU-Konformitätserklärung

Wir, die

C. M. C. GmbH Holding

Dokumentenverantwortlicher:

Joachim Bettinger

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

DEUTSCHLAND

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Spannungswandler 300W

IAN: **469727_2407**

Art. - Nr.: **2815**

Herstellungsjahr: **2025/19**

Modell: **USSW 300 C3**

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien

Elektromagnetische Verträglichkeit:

(2014/30/EU)

Niederspannungsrichtlinie:

(2014/35/EU)

RoHS-Richtlinie:

(2011/65/EU+2015/863/EU)

und deren Änderungen festgelegt sind.

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011 / 65 / EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 08. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN 62368-1:2014/A11:2017

EN 50498:2010

St. Ingbert, 01.09.2024

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

J. A. J. Müller

Joachim Bettinger
- Qualitätssicherung -

● Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

Garantie der C.M.C GmbH Holding

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

● Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder

Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

● **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

● **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder solchen, die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen: Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, dem Titelblatt Ihrer

Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaubelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

! **HINWEIS:** Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 469727 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

● Service

So erreichen Sie uns:

DE, AT, CH

Name:

C. M. C. GmbH Holding

Internet-Adresse:	www.cmc-creative.de
E-Mail:	service.de@cmc-creative.de service.at@cmc-creative.de service.ch@cmc-creative.de
Telefon:	+49 (0) 6894/ 9989750

Fax: (Normaltarif aus dem dt. Festnetz)
+49 (0) 6894/ 9989729

Sitz: Deutschland

IAN 469727_2407

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

Adresse:

C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
DEUTSCHLAND

Bestellung von Ersatzteilen:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

C.M.C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
GERMANY

Dernière mise à jour ·
Stand van de informatie ·
Stand der Informationen: 09/2024
Ident.-No.: USSW300C3092024-2



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



IAN 469727_2407